



PDF ONLINE
parkside-diy.com



12V CORDLESS ANGLE GRINDER/12 V AKKU-WINKELSCHLEIFER/ 12 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL PPWSA 12 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

12V CORDLESS ANGLE GRINDER

User manual

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

12 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE) (CH)

12 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

12 V ACCU-HAAKSE SLIJPER

Gebruiksaanwijzing

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

12 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso

Traduzione delle istruzioni originali

(ES)

12 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

Manual de instrucciones

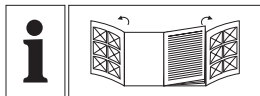
Traducción del manual original

(PT)

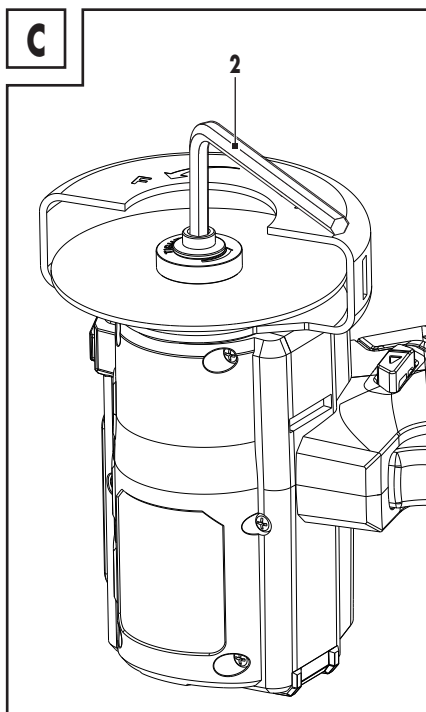
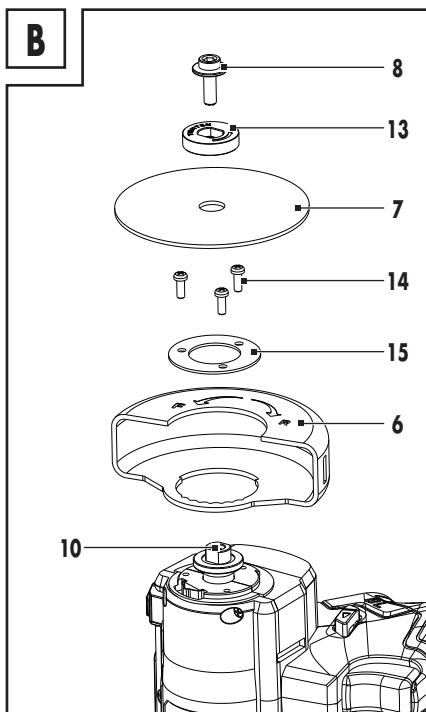
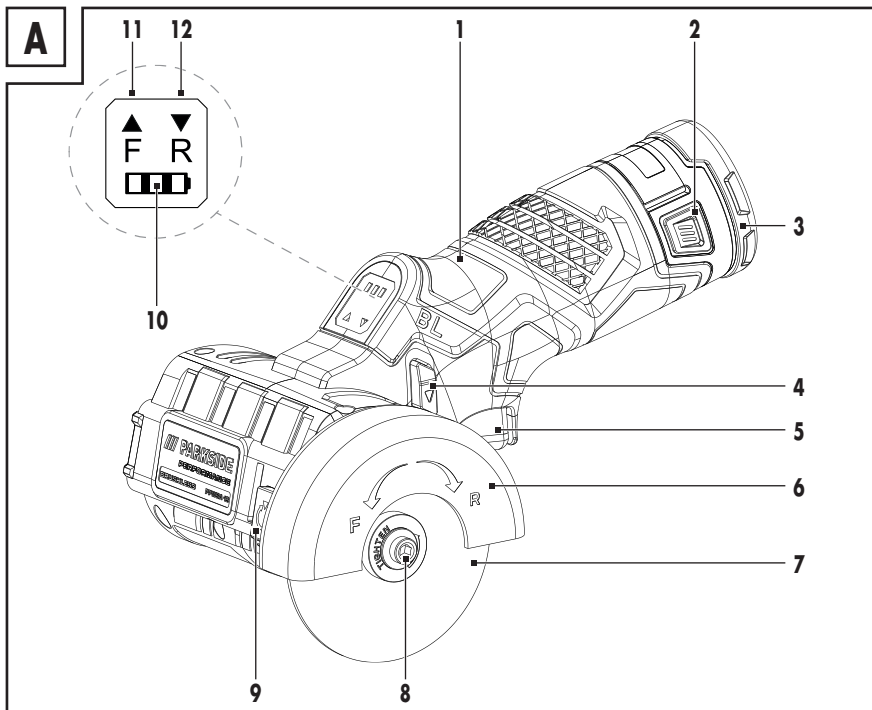
12 V REBARBADORA A BATERIA

Manual do utilizador

Tradução do manual original



GB/IE/NI/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	21
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	74
ES	Manual de instrucciones	Página	91
PT	Manual do utilizador	Página	108





BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES "X 12 V TEAM"

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 12 V TEAM“

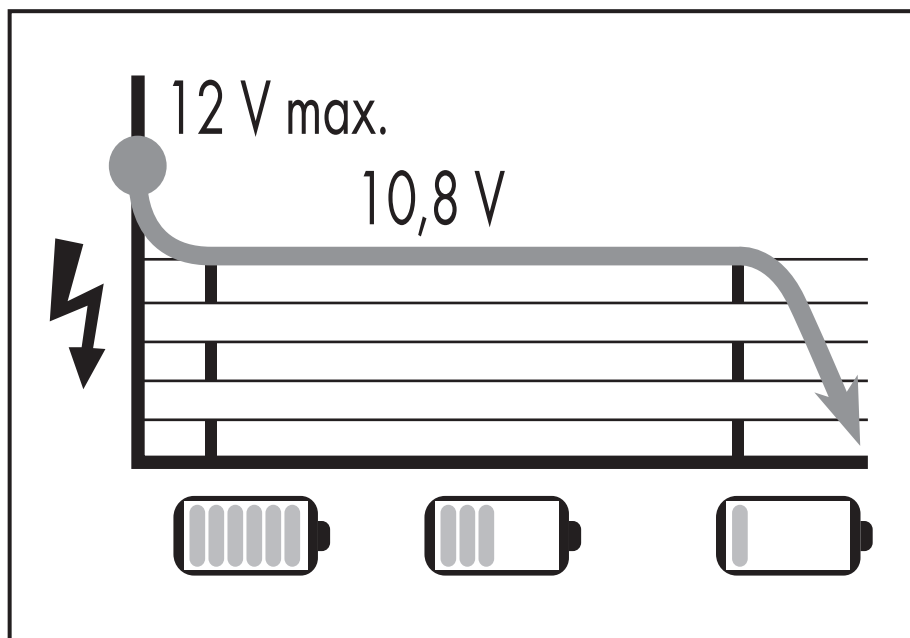
BATTERIE COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE « X 12 V TEAM »

ACCU COMPATIBEL MET ALLE APPARATEN VAN DE SERIE "X 12 V TEAM"

BATTERIA COMPATIBILE CON TUTTI GLI APPARECCHI DELLA SERIE "X 12 V TEAM"

BATERÍA COMPATIBLE CON TODOS LOS DISPOSITIVOS DE LA SERIE "X 12 V TEAM"

A BATERIA É COMPATÍVEL COM TODOS OS DISPOSITIVOS DA SÉRIE "X 12 V TEAM"



Charging time/Ladezeiten/Temps de charge/Oplaadtijden/Tempi di ricarica/Tiempos de carga/Tempo de carregamento

	** PAK 12 A4 2 Ah	** PAK 12 2.5 B1 2,5 Ah	** PAK 12 B4 4 Ah	** PAK 12 5.0 B2 4 Ah
* PLGK 12 A2/A3 (max. 2,4 A)	60 min	80 min	120 min	150 min
* PLGK 12 B2 (max. 4,5 A)	45 min	55 min	60 min	80 min
* PDSL 12 A1 (max. 4,5 A)	45 min	55 min	60 min	80 min
* PLGK 12 6.0 A1/B1 (max. 4,5 A)	45 min	55 min	60 min	80 min
* Battery charger/Ladegerät/Chargeur/Oplader/Caricabatterie/Cargador/Carregador ** Battery pack/Akku-Pack/Batterie/Accu/Batteria/Paquete de baterias/Conjunto da bateria				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

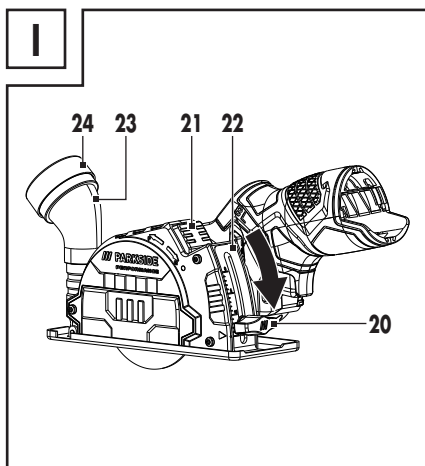
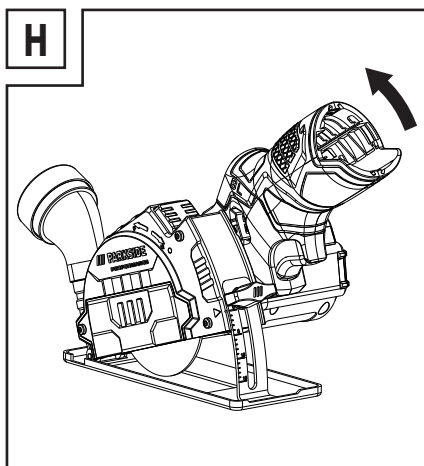
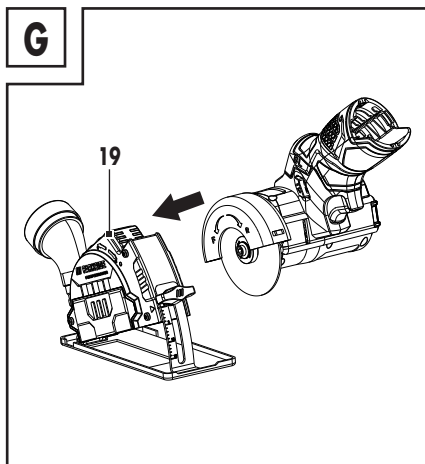
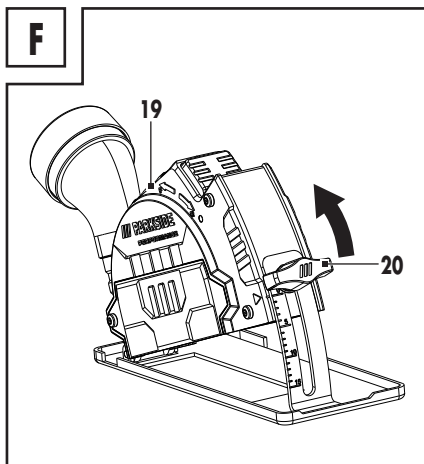
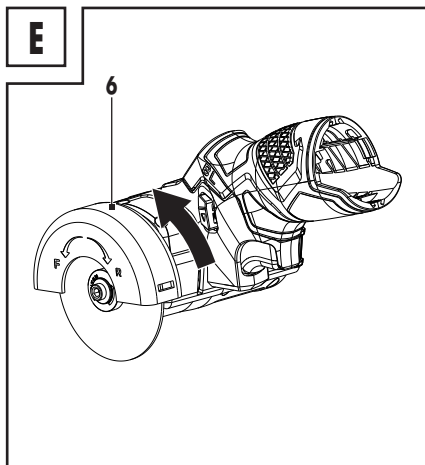
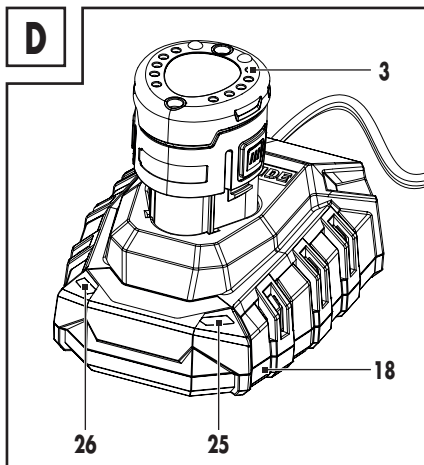
REMARQUE : Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

TIP: De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de hierboven genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

INDICAZIONE: Il tempo di ricarica effettivo può differire leggermente dalle informazioni sopra riportate a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

NOTA: El tiempo de carga real puede variar ligeramente de la información anterior en función de la temperatura de entorno y el estado de la batería. La información está sujeta a cambios.

NOTA: O tempo de carregamento efetivo pode diferir ligeiramente das informações indicadas, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. As informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.



List of pictograms used	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Angle grinder warnings	Page	11
Vibration and noise reduction	Page	13
Behaviour in emergency situations	Page	13
Residual risks	Page	14
Battery charger safety warnings	Page	14
Practical tips	Page	14
Replacement parts/accessories	Page	14
First set-up of the product	Page	15
Unpacking the product and basic cleaning	Page	15
Setting the blade guard	Page	15
Installing/changing the cutting disc	Page	15
Charging the battery pack	Page	15
Inserting/removing the battery pack	Page	16
Fitting/removing the blade guard with dust extraction	Page	16
Connecting a dust extractor	Page	16
Operation	Page	16
Selecting the direction of rotation	Page	16
Switching the product on/off	Page	17
Activating the switch lock	Page	17
Trial run	Page	17
Checking the battery pack's charge level	Page	17
Cleaning and maintenance	Page	17
Storage	Page	17
Disposal	Page	17
Warranty	Page	18
Warranty claim procedure	Page	18
Service	Page	19
EU declaration of conformity	Page	20

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Use the product in dry indoor spaces only.
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Alternating current/voltage
			Direct current/voltage
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Fuse
			Protection class II (double insulation)
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Cutting only		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Wear eye protection!		Protect the battery pack against water and moisture.
	Wear ear protection!		Protect the battery pack from fire.
	Wear safety gloves!		Unplug
	Wear protective, slip-resistant footwear!		Wear a dust mask!
	Do not use if damaged.		Wear a face shield!
	Direction of rotation, clamping flange (13)		Not approved for wet grinding
	Cutting disc diameter: 76 mm		Not approved for side grinding
	Not suitable for cutting metal		CAUTION! Do not touch moving parts.

	Forwards		Not for grinding
	Backwards		Cordless angle grinder
	Direction of rotation		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Suitable for cutting metal

12V CORDLESS ANGLE GRINDER

Intended use

- The product is suitable for cutting steel, stainless steel, non-ferrous metals, drywall, fibre cement, plastic and ceramic without using water.
- The product should not be used in any other application.
- The product is intended to be used by do-it-yourselfers. The product was not designed for commercial use.
- The manufacturer is not liable for damages caused by an improper use or incorrect operation of this product.

Scope of delivery

WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 12V Cordless angle grinder
- 1 Cutting disc (pre-assembled)
- 1 Diamond cutting disc
- 1 Blade guard (pre-assembled)
- 1 Blade guard (with dust extraction)
- 1 Hex key
- 1 Carrying case
- 1 User manual

NOTE

- Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

Parts list

- (1) Handle
- (2) Release button (battery pack)

- (3) Battery pack*
- (4) Rotation direction switch/lock
- (5) On/off switch
- (6) Blade guard
- (7) Cutting disc
- (8) Clamping screw
- (9) Spindle locking button
- (10) Charge level indicator
- (11) Rotation direction indicator  (forwards)
- (12) Rotation direction indicator  (backwards)
- (13) Clamping flange
- (14) Screws
- (15) Mounting ring
- (16) Mounting spindle
- (17) Hex key
- (18) Charger*
- (19) Blade guard with dust extraction
- (20) Wing screw (cutting depth adjustment)
- (21) Release button (blade guard with dust extraction)
- (22) Cutting depth scale
- (23) Chip ejector
- (24) Protective cap
- (25) Charging control LED (green)
- (26) Charging control LED (red)

Technical data

12V Cordless angle grinder	PPWSA 12 B1
Rated input voltage:	12 V 
Idling speed n_0 :	20,000 min ⁻¹
Dimensions of cutting disc:	Ø 76×1.0 mm
Bore hole:	Ø 10 mm
Diameter cutting disc:	max. Ø 76 mm
Spindle thread:	M5

* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

Cutting disc & Diamond cutting disc	
Idling speed n_0 :	max. 20,100 min ⁻¹
Disc speed v_0 :	max. 80 m/s
Outer diameter:	Ø 76 mm
Bore hole:	Ø 10 mm
Thickness:	1 mm

Recommended ambient temperature	
While charging (battery pack):	+4 °C to +40 °C
During operation (product):	+4 °C to +40 °C
During storage (product, battery pack, charger):	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Cutting disc cutting	
Sound pressure level L_{pA} :	83.1 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	91.1 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Diamond disc cutting	
Sound pressure level L_{pA} :	80.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	88.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Cutting disc cutting	
Vibration a_{ii} :	4.37 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Diamond disc cutting	
Vibration a_{ii} :	2.12 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²


WARNING!


Wear ear protection!


WARNING!

► The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the manner in which the tool is used. It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

► The declared vibration emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

► The declared vibration emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

Battery pack/charger

The product is part of the series **PARKSIDE X 12 V TEAM** and can be operated with batteries of the series **PARKSIDE X 12 V TEAM**. The batteries may only be charged using chargers of the series **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Battery pack PAPK 12 B1 *	
Type:	Lithium-ion
Rated voltage:	12 V 
Capacity:	2.5 Ah
Energy:	30 Wh
Number of cells:	6

* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

Charger PLGK 12 A3 *	
Input:	
Rated voltage:	220-240 V~
Rated frequency:	50-60 Hz
Rated power consumption:	50 W
Fuse (internal):	T2A 
Output:	
Rated voltage:	12 V ===
Rated current:	2.4 A
Protection class:	II/  (double insulation)

Charging time

Battery pack	Charging time (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Safety instructions

General power tool safety warnings



WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

* Battery pack and charger are not included in the scope of delivery.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

Angle grinder warnings

Common safety instructions for cutting

- 1) **This power tool is designed to be used as an abrasive cutting machine. Follow all safety instructions, directives, illustrations and facts which you receive with the device.** If you do not follow these instructions, an electrical shock, fire and/or serious injury may occur.
- 2) **This electric tool is not suitable for grinding, sanding, wire brushing, cutting holes and polishing.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- 4) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 5) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 6) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour size hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 7) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for 1 minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- 8) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 9) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

- 10) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
 - 11) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 - 12) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - 13) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
 - 14) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
 - 15) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
 - 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
 - 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel’s movement at the point of snagging.
 - 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
 - 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Further safety instructions for all operations – Kickback and related warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

Additional warnings specific for cutting-off operations

Safety warnings specific for cutting-off operations

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 3) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 4) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

- 5) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 6) **Do not “jam” the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- 7) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 8) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- 9) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 10) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 11) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- 3) Make sure that the sparks produced by cutting do not present a danger, e.g. reach people or ignite flammable substances.
- 4) Always wear safety goggles, safety gloves, respiratory protection and ear protection when cutting.
- 5) Never keep the fingers between the cutting disc and spark protection or in close proximity to the protective hoods. There is a risk of crushing.
- 6) The rotating parts of the product cannot be covered due to functional reasons. Therefore, proceed cautiously and hold the workpiece firmly in order to avoid slipping which could cause your hands to come into contact with the cutting disc.
- 7) The workpiece gets hot during cutting. Do not touch the machined area, allow it to cool down. There is a risk of burning. Do not use coolants or the like.
- 8) If you are tired or have consumed alcohol or tablets, do not work with the product. Always have a break on time.
- 9) Turn off the product and remove the battery from the product before servicing the product.
- 10) Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment. Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Additional safety instructions

- 1) Only use cutting discs where the indicated rotational speed is at least as high as what has been specified on the name plate of the product.
- 2) Carry out a visual inspection of the cutting disc before use. Do not use any damaged or deformed cutting discs. Replace any damaged or worn cutting discs.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.

- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Battery charger safety warnings

⚠ WARNING!



Do not dispose of batteries in household waste, fire or water. Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater (max. 50 °C).

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE!

- This charger is only designed for charging the battery pack types:

PARKSIDE 12 V battery pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cells
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cells

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

Practical tips

⚠ WARNING!

- Never use a scrubbing wheel for cutting!

- Only certified, fibre-reinforced cutting discs may be used.
- In general, work with small scrubs. Exert only moderate pressure on the workpiece.
- Always work in the counter-direction. This ensures that the product is not pushed out of the cut through lack of control.

Replacement parts/accessories

- Spare parts and accessories such as cutting discs can be obtained through your authorized dealer.
- When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.
- If you are not sure where to purchase, contact the Lidl service hotline.

First set-up of the product

Unpacking the product and basic cleaning

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Setting the blade guard

CAUTION!

- Only operate the product with the blade guard **(6)** mounted.

NOTE

- Adjust the blade guard **(6)** such that any sparks or detached parts cannot hit either the user or any bystanders.
- Position the blade guard **(6)** such that the sparks cannot ignite combustible parts, including those in the surroundings.

1. Press the release buttons **(2)** and pull the battery pack **(3)** out of the product.
2. Turn the blade guard **(6)** into the working position. The closed side of the blade guard must always face the operator.

Installing/changing the cutting disc (Fig. B, C)

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **(3)** and let the product cool down before making any adjustments.

CAUTION! Risk of injury!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools.

CAUTION! Risk of injury!

- Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

NOTE

- If the direction of rotation is marked on your cutting disc, make sure that it matches the direction of rotation mark on the product.

1. Press and hold the spindle locking button **(9)**.
2. Loosen the clamping screw **(8)** with the hex key **(17)**.
3. Release the spindle locking button.
4. Remove the clamping screw together with the clamping flange **(13)**.
5. Place the desired cutting disc on the mounting spindle **(16)**.
6. Fit the clamping flange.
The side of the clamping flange with recess must always face the accessory tool.
The side with the marking  on the clamping flange must be visible.
7. Press and hold the spindle locking button.
8. Tighten the clamping screw using the hex key.
9. Release the spindle locking button.

Charging the battery pack (Fig. D)

CAUTION!



Before removing the battery pack **(3)** from the charger **(18)**: Always disconnect the mains plug from the socket-outlet.

CAUTION!

- Before inserting the battery pack **(3)** into the charger **(18)**: Always connect the mains plug to the socket-outlet.

NOTE

- ▶ Before first use: Charge the battery pack **(3)** completely. A new battery pack is only partially charged upon delivery.
- ▶ The battery pack **(3)** can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack **(3)**.
- ▶ Never charge the battery pack **(3)** if the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C.

1. Insert the battery pack **(3)** into the charger **(18)**.
2. Connect the mains plug to a suitable socket-outlet. The charging control LEDs (green **(25)** and red **(26)**) indicate the charging status of the battery pack:

Signal	Meaning
Red LED lighting up	Battery pack is charging.
Green LED lighting up	Battery pack is fully charged.
Red and green LED flashing	Battery pack is defective.
Red LED flashing	Battery pack is too cold or too warm to be charged.
Green LED lighting up (without battery pack)	Charger is ready for operation.

3. When the battery pack is fully charged:
 - Disconnect the mains plug from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack from the charger.

Inserting/removing the battery pack

- ☐ **Inserting:** Push the battery pack **(3)** along the guide rails into the product. The battery pack clicks into place.
- ☐ **Removing:** Press the release buttons **(2)** on the battery pack and pull it out of the product.

Fitting/removing the blade guard with dust extraction

NOTE

- ▶ Use the blade guard with dust extraction **(19)** for materials that could produce large amounts of dust during cutting.

11. Turn the blade guard **(6)** forward as far as possible (Fig. E).

2. Loosen the wing screw **(20)** for the cutting depth adjustment (Fig. F).
3. Fold the blade guard with dust extraction **(19)** upwards (Fig. F).
4. Insert the product into the blade guard with dust extraction (Fig. G).
5. Turn the product upwards until it engages in the blade guard with dust extraction (Fig. H).
6. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale **(22)** (Fig. I).
7. Retighten the wing screw for the cutting depth adjustment.
8. Carry out the disassembly in reverse order. Press the release button **(21)** to remove the product from the blade guard with dust extraction.

Connecting a dust extractor

(Fig. I)

1. Remove the protective cap **(24)** from the chip ejector **(23)**.
2. Connect an approved dust and chip extraction device to the chip ejector.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Support the plates or workpieces in order to reduce the risk of kickback from a jammed cutting disc. Large workpieces may bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the disc, not only near the cutting disc, but also at the edge.
- ▶ Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.

Selecting the direction of rotation

⚠ WARNING!

- ▶ Only use the rotation direction switch/lock **(4)** when the product is at a standstill.
- ☐ Select the direction of rotation by pressing the rotation direction switch/lock **(4)** towards the left or right.
- ☐ The set direction of rotation is indicated:

Indicator	Direction
(11) 	Forwards

Indicator	Direction
(12) 	Backwards

Switching the product on/off

CAUTION! Risk of injury!

- The cutting disc still runs even after the product has been switched off.

NOTE

- After switching on the product, wait until the product has reached its maximum speed. Only then should you start with the work.

- ☐ **Switching on:** Press and hold the on/off switch (5).
- ☐ **Switching off:** Release the on/off switch.

Activating the switch lock

- ☐ Push the rotation direction switch/lock (4) into the middle position. The on/off switch (5) is locked.

Trial run

- ☐ Always carry out a trial run before carrying out your first cutting procedure and after every disc replacement.
- ☐ Switch the product off immediately if the cutting disc is not rotating smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

Checking the battery pack's charge level

NOTE

- The charge level indicator (10) indicates the charge level of the battery pack (3).
- ☐ The charge level of the battery pack (3) is indicated by the LEDs when the product is in operation.

LED	Status
red - yellow - green	Battery pack fully charged
red - yellow	Battery pack half charged
red	Battery pack needs to be charged

Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack (3) before replacing attachments, cleaning and when not in use.

WARNING!

- Never clean the product under running water.

CAUTION!

- Contact our service centre about repairs and servicing not described in this user manual. Only use original parts.

NOTE

- Always check the product before using it for obvious deficiencies such as loose, worn or damaged parts, correct the positioning of screws or other parts. Examine the cutting disc in particular. Exchange the damaged parts.

- ☐ Thoroughly clean the product after every use.
- ☐ Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can damage the plastic.
- ☐ Clean the ventilation openings with a soft brush or cloth.

Storage

- ☐ Store the product in a dry and dust-proof location and out of reach of children.
- ☐ Before prolonged storage, remove the battery pack (3) from the product and charge it fully.
- ☐ The storage temperature for the battery pack and the product is between +20 °C to +26 °C.
- ☐ Cutting discs must be dry and stored upright and should never be stacked.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 5 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 5 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 514446_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 514446_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

EU declaration of conformity

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 514446_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:
IAN: 514446_2510
Product identification: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12V Cordless Angle Grinder
Model Number: HG14642

Meets the essential requirements of the listed EU Directives
2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	30.03.2026		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	22
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	23
Lieferumfang	Seite	23
Liste der Teile	Seite	23
Technische Daten	Seite	23
Sicherheitshinweise	Seite	25
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	25
Sicherheitshinweise für Winkelschleifer	Seite	28
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	31
Verhalten im Notfall	Seite	31
Restrisiken	Seite	31
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	31
Arbeitshinweise	Seite	32
Ersatzteile/Zubehör	Seite	32
Inbetriebnahme	Seite	32
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	32
Klingenschutz einstellen	Seite	32
Trennscheibe montieren/wechseln	Seite	33
Akku-Pack aufladen	Seite	33
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	34
Klingenschutz mit Staubabsaugung montieren/entfernen	Seite	34
Staubabsaugung anschließen	Seite	34
Bedienung	Seite	34
Drehrichtung auswählen	Seite	34
Produkt ein-/ausschalten	Seite	34
Schaltersperre aktivieren	Seite	35
Probelauf	Seite	35
Ladezustand des Akku-Packs prüfen	Seite	35
Reinigung und Wartung	Seite	35
Lagerung	Seite	35
Entsorgung	Seite	35
Garantie	Seite	36
Abwicklung im Garantiefall	Seite	37
Service	Seite	37
EU-Konformitätserklärung	Seite	38

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Wechselstrom/-spannung
			Gleichstrom/-spannung
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Feinsicherung
			Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	Nur zum Schneiden		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Tragen Sie Gehörschutz!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe!		Stecker ziehen
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!		Tragen Sie eine Staubmaske!
	Keine defekten Scheiben verwenden.		Tragen Sie einen Gesichtsschutz!
	Drehrichtung, Befestigungsflansch (13)		Nicht zulässig für Nassschleifen
	Durchmesser der Trennscheibe: 76 mm		Nicht zulässig für Seitenschleifen
	Nicht geeignet zum Trennen von Metall		VORSICHT! Keine beweglichen Teile berühren.

	Vorwärts		Nicht zum Schleifen
	Rückwärts		Akku-Winkelschleifer
	Drehrichtung		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Geeignet zum Schneiden von Metall

12 V AKKU-WINKELSCHLEIFER

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Trennen von Stahl, Edelstahl, Nichteisen-Metallen, Trockenbauwänden, Faserzement, Kunststoff und Keramik ohne Verwendung von Wasser geeignet.
- Für alle anderen Anwendungsarten ist das Produkt nicht vorgesehen.
- Das Produkt ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Das Produkt wurde nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 12 V Akku-Winkelschleifer
- 1 Trennscheibe (vormontiert)
- 1 Diamant-Trennscheibe
- 1 Klingenschutz (vormontiert)
- 1 Klingenschutz (mit Staubabsaugung)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Liste der Teile

- (1) Griff
- (2) Entriegelungstaste (Akku-Pack)
- (3) Akku-Pack*
- (4) Drehrichtungsumschalter/Sperrschalter
- (5) Ein-/Aus-Schalter
- (6) Klingenschutz
- (7) Trennscheibe
- (8) Spannschraube
- (9) Spindel-Arretiertaste
- (10) Ladezustandsanzeige
- (11) Drehrichtungsanzeige  (vorwärts)
- (12) Drehrichtungsanzeige  (rückwärts)
- (13) Befestigungsflansch
- (14) Schrauben
- (15) Befestigungsring
- (16) Befestigungsspindel
- (17) Innensechskantschlüssel
- (18) Ladegerät*
- (19) Klingenschutz mit Staubabsaugung
- (20) Flügelschraube (Schnitttiefeinstellung)
- (21) Entriegelungstaste (Klingenschutz mit Staubabsaugung)
- (22) Schnitttiefskala
- (23) Spanauswurf
- (24) Schutzkappe
- (25) Ladekontroll-LED (grün)
- (26) Ladekontroll-LED (rot)

Technische Daten

12 V Akku-Winkelschleifer	PPWSA 12 B1
Nenneingangsspannung:	12 V 
Leerlaufdrehzahl n_0 :	20 000 min ⁻¹
Abmessungen Trennscheibe:	Ø 76×1,0 mm

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Bohrung:	Ø 10 mm
Durchmesser Trennscheibe:	max. Ø 76 mm
Spindelgewinde:	M5

Trennscheibe & Diamant-Trennscheibe

Leerlaufdrehzahl n_0 :	max. 20 100 min ⁻¹
Scheibengeschwindigkeit v_0 :	max. 80 m/s
Außendurchmesser:	Ø 76 mm
Bohrung:	Ø 10 mm
Dicke:	1 mm

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden (Akku-Pack):	+4 °C bis +40 °C
Bei Betrieb (Produkt):	+4 °C bis +40 °C
Bei Lagerung (Produkt, Akku-Pack, Ladegerät):	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schneiden mit Trennscheibe

Schalldruckpegel L_{pA} :	83,1 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	91,1 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schneiden mit Diamant-Trennscheibe

Schalldruckpegel L_{pA} :	80,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	88,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schneiden mit Trennscheibe

Vibration a_{h_i} :	4,37 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Schneiden mit Diamant-Trennscheibe

Vibration a_{h_i} :	2,12 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Akku-Pack/Ladegerät

Das Produkt ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** geladen werden.

Akku-Pack PAPK 12 B1 *	
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	12 V ===
Kapazität:	2,5 Ah
Energie:	30 Wh
Anzahl der Zellen:	6

Ladegerät PLKG 12 A3 *	
Eingang:	
Nennspannung:	220-240 V~
Nennfrequenz:	50-60 Hz
Nennleistungsaufnahme:	50 W
Geräteschutzsicherung:	T2A 
Ausgang:	
Nennspannung:	12 V ===
Nennstrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Ladedauer

Akku-Pack	Ladedauer (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlöses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



Sicherheitshinweise für Winkelschleifer

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 4) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 5) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

- 6) **Einsatzwerkzeuge mit Gewindeinsatz müssen genau auf das Gewinde der Schleifspindel passen. Bei Einsatzwerkzeugen, die mittels Flansch montiert werden, muss der Lochdurchmesser des Einsatzwerkzeuges zum Aufnahmedurchmesser des Flansches passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- 7) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät 1 Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- 8) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhalten.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- 9) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

- 10) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 11) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 12) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- 13) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 14) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- 15) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen – Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- 5) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

Besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgesichert werden und sind unsicher.

- 2) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.
- 3) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- 4) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- 5) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- 6) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 7) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 8) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 9) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 10) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- 11) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- 1) Verwenden Sie nur Trennscheiben, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Produktes angegebene.
- 2) Unterziehen Sie die Trennscheibe vor dem Gebrauch einer Sichtprüfung. Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Trennscheiben. Wechseln Sie eine abgenutzte Trennscheibe aus.
- 3) Achten Sie darauf, dass beim Trennen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden.
- 4) Tragen Sie beim Trennen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- 5) Halten Sie nie die Finger zwischen Trennscheibe und Funkschutz oder in die Nähe der Schutzhaube. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- 6) Die rotierenden Teile des Produkts können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und sichern Sie das Werkstück gut, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Trennscheibe in Berührung kommen könnten.
- 7) Das Werkstück wird beim Trennen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.

- 8) Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- 9) Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku aus dem Produkt, bevor Sie das Produkt warten.
- 10) Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

⚠ WARNUNG!



Werfen Sie den Akku-Pack nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Setzen Sie den Akku-Pack nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

PARKSIDE 12 V Akku-Pack		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 Zellen
PAPK 12 B4	4 Ah	6 Zellen

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

Arbeitshinweise

WARNUNG!

- Verwenden Sie niemals Schrupscheiben zum Trennen!
- Es dürfen nur geprüfte, faserstoffverstärkte Trennscheiben verwendet werden.
- Arbeiten Sie grundsätzlich mit geringem Vorschub. Üben Sie nur mäßigen Druck auf das Werkstück aus.
- Arbeiten Sie stets im Gegenlauf. So wird das Produkt nicht unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt.

Ersatzteile/Zubehör

- Ersatzteile und Zubehör, wie z. B. Trennscheiben, erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Fachhändler.
- Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler des Vertrauens beraten.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, wo Sie das Produkt kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline.

Inbetriebnahme

Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Klingenschutz einstellen

VORSICHT!

- Betreiben Sie das Produkt nur mit montiertem Klingenschutz **(6)**.

HINWEIS

- Stellen Sie den Klingenschutz **(6)** so ein, dass ein Funkenflug oder abgelöste Teile weder den Anwender noch umstehende Personen treffen können.
- Positionieren Sie den Klingenschutz **(6)** so, dass der Funkenflug brennbare Teile, auch umliegend, nicht entzündet.

1. Drücken Sie die Entriegelungstasten **(2)** und ziehen Sie den Akku-Pack **(3)** aus dem Produkt.
2. Drehen Sie den Klingenschutz **(6)** in die Arbeitsposition. Die geschlossene Seite des Klingenschutzes muss zur Bedienperson zeigen.

Trennscheibe montieren/wechseln

(Abb. B, C)

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie stets das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **(3)** und lassen Sie das Produkt herunterkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Einsatzwerkzeuge können scharfkantig sein und bei der Verwendung heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Einsatzwerkzeuge handhaben.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- ▶ Ist auf der Trennscheibe die Drehrichtung gekennzeichnet, achten Sie auf die Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Drehrichtung auf dem Produkt.

1. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste **(9)** gedrückt.
2. Lösen Sie die Spannschraube **(8)** mit dem Innensechskantschlüssel **(17)**.
3. Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste los.
4. Entnehmen Sie die Spannschraube zusammen mit dem Befestigungsflansch **(13)**.
5. Setzen Sie die gewünschte Trennscheibe auf die Befestigungsspindel **(16)**.
6. Montieren Sie den Befestigungsflansch.
Die Seite des Befestigungsflansches mit der Vertiefung muss stets zum Einsatzwerkzeug zeigen.
Die Seite mit der Markierung  auf dem Befestigungsflansch muss sichtbar sein.
7. Halten Sie die Spindel-Arretiertaste gedrückt.
8. Ziehen Sie die Spannschraube mit dem Innensechskantschlüssel fest.
9. Lassen Sie die Spindel-Arretiertaste los.

Akku-Pack aufladen

(Abb. D)

⚠️ VORSICHT!



Bevor Sie den Akku-Pack **(3)** aus dem Ladegerät **(18)** entnehmen: Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Bevor Sie den Akku-Pack **(3)** in das Ladegerät **(18)** einsetzen: Verbinden Sie stets den Netzstecker mit der Steckdose.

HINWEIS

- ▶ Vor der ersten Verwendung: Laden Sie den Akku-Pack **(3)** vollständig auf. Ein neuer Akku-Pack ist bei Anlieferung nur teilweise geladen.
- ▶ Der Akku-Pack **(3)** kann jederzeit bei Bedarf geladen werden, ohne dass sich dessen Lebensdauer verkürzt.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack **(3)** nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack **(3)** nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter +4 °C oder über +40 °C liegt.

1. Setzen Sie den Akku-Pack **(3)** in das Ladegerät **(18)** ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
Die Ladekontroll-LEDs (grün **(25)** und rot **(26)**) zeigen den Ladezustand des Akku-Packs an:

Signal	Bedeutung
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt.
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack ist voll aufgeladen.
Rote und grüne LED blinken	Akku-Pack ist defekt.
Rote LED blinkt	Akku-Pack ist zu kalt oder zu warm, um aufgeladen zu werden.
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät ist betriebsbereit.

3. Wenn der Akku-Pack voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

Akku-Pack einsetzen/entnehmen

- ☐ **Einsetzen:** Schieben Sie den Akku-Pack **(3)** entlang den Führungsschienen in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
- ☐ **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstasten **(2)** am Akku-Pack und ziehen Sie ihn aus dem Produkt heraus.

Klingenschutz mit Staubabsaugung montieren/entfernen

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie den Klingenschutz mit Staubabsaugung **(19)** für Materialien, bei denen große Mengen an Staub beim Trennen entstehen können.

1. Drehen Sie den Klingenschutz **(6)** so weit wie möglich nach vorne (Abb. E).
2. Lösen Sie die Flügelschraube **(20)** für die Schnitttiefeinstellung (Abb. F).
3. Klappen Sie den Klingenschutz mit Staubabsaugung **(19)** nach oben (Abb. F).
4. Setzen Sie das Produkt in den Klingenschutz mit Staubabsaugung ein (Abb. G).
5. Drehen Sie das Produkt nach oben, bis es im Klingenschutz mit Staubabsaugung einrastet (Abb. H).
6. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe anhand der Schnittiefenskala **(22)** ein (Abb. I).
7. Ziehen Sie die Flügelschraube für die Schnitttiefeinstellung fest.
8. Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge durch. Drücken Sie die Entriegelungstaste **(21)**, um das Produkt aus dem Klingenschutz mit Staubabsaugung zu entnehmen.

Staubabsaugung anschließen (Abb. I)

1. Entnehmen Sie die Schutzkappe **(24)** vom Spanauswurf **(23)**.
2. Schließen Sie ein zugelassenes Staub-/Spanabsauggerät am Spanauswurf an.

Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Stützen Sie Platten oder Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Trennscheibe als auch an der Kante.
- ▶ Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

Drehrichtung auswählen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie den Drehrichtungsumschalter/Sperrschalter **(4)** nur, wenn sich das Produkt im Stillstand befindet.
- ☐ Wählen Sie die Drehrichtung aus, indem Sie den Drehrichtungsumschalter/Sperrschalter **(4)** nach links oder rechts drücken.
- ☐ Die eingestellte Drehrichtung wird angezeigt:

Anzeige	Richtung
(11) 	Vorwärts
(12) 	Rückwärts

Produkt ein-/ausschalten

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Die Trennscheibe läuft nach, nachdem das Produkt abgeschaltet wurde.

HINWEIS

- ▶ Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Produkt seine maximale Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Arbeiten.
- ☐ **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter **(5)** gedrückt.
- ☐ **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Schaltersperre aktivieren

- Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter/ Sperrschalter **(4)** in die mittlere Position. Der Ein-/Aus-Schalter **(5)** ist gesperrt.

Probelauf

- Führen Sie vor dem ersten Trennen und nach jedem Scheibenwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn die Trennscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Ladezustand des Akku-Packs prüfen

HINWEIS

- Die Ladezustandsanzeige **(10)** signalisiert den Ladezustand des Akku-Packs **(3)**.

- Der Ladezustand des Akku-Packs **(3)** wird anhand der entsprechenden LEDs angezeigt, wenn das Produkt in Betrieb ist.

LED	Status
rot - gelb - grün	Akku-Pack voll aufgeladen
rot - gelb	Akku-Pack zur Hälfte geladen
rot	Akku-Pack muss geladen werden

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **(3)** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠️ WARNUNG!

- Reinigen Sie das Produkt niemals unter fließendem Wasser.

⚠️ VORSICHT!

- Wenden Sie sich an unseren Kundendienst bzgl. Reparatur- und Instandsetzungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Verwenden Sie nur Originalteile.

HINWEIS

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile, korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile. Prüfen Sie insbesondere die Trennscheibe. Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, welche den Kunststoff angreifen können.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer weichen Bürste oder einem Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und staubgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie den Akku-Pack **(3)** vor einer längeren Lagerung aus dem Produkt und laden Sie ihn vollständig auf.
- Die Lagertemperatur für den Akku-Pack und das Produkt beträgt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Trennscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 5 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 5 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 514446_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 514446_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 514446_2510

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 514446_2510

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 514446_2510

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 514446_2510

EU-Konformitätserklärung

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

EU-KONFORMITÄTSErklärung (Nr. 514446_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 514446_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Akku-Winkelschleifer
Modellnummer: HG14642

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

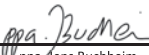
Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	30.03.2026		
Ort	Datum	ppa./Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

DE



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	40
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	41
Contenu de l'emballage	Page	41
Liste des pièces	Page	41
Données techniques	Page	42
Consignes de sécurité	Page	43
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	43
Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle	Page	45
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page	48
Comportement en cas d'urgence	Page	49
Risques résiduels	Page	49
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	49
Remarques sur le travail	Page	50
Pièces de rechange/accessoires	Page	50
Mise en service	Page	50
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	50
Régler la protection de la lame	Page	50
Montage/remplacement du disque à tronçonner	Page	50
Recharger la batterie	Page	51
Insérer/retirer la batterie	Page	51
Monter/retirer la protection de lame avec aspiration de poussière	Page	51
Raccorder l'aspiration de poussières	Page	52
Fonctionnement	Page	52
Choisir le sens de rotation	Page	52
Allumer/éteindre le produit	Page	52
Activer le verrouillage de l'interrupteur	Page	52
Essai	Page	52
Vérifier d'état de charge de la batterie	Page	52
Nettoyage et entretien	Page	52
Rangement	Page	53
Mise au rebut	Page	53
Garantie	Page	53
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	55
Déclaration UE de conformité	Page	56

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	AVERTISSEMENT ! - Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Courant alternatif/tension alternative
			Courant continu/tension continue
	PRUDENCE ! - Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Fusible pour courant faible
			Classe de protection II (isolation double)
	ATTENTION ! - Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et enlevez la batterie.
	Uniquement pour tronçonner		Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
	Portez des lunettes de protection !		Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.
	Portez une protection auditive !		Protégez la batterie du feu.
	Portez des gants protecteurs de sécurité !		Débrancher la fiche
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !		Portez un masque anti-poussière !
	Ne pas utiliser de disques défectueux.		Portez une protection pour le visage !
	Sens de rotation, bride de fixation (13)		Non autorisé pour le meulage humide
	Diamètre du disque à tronçonner : 76 mm		Non autorisé pour le ponçage latéral
	Ne convient pas pour la découpe du métal		PRUDENCE ! Ne pas toucher les pièces mobiles.

	En avant		Pas pour poncer
	En arrière		Meuleuse d'angle sans fil
	Sens de rotation		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Convient pour la découpe du métal

12 V MEULEUSE D'ANGLE SANS FIL

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit convient pour couper l'acier, l'acier inoxydable, les métaux non ferreux, les cloisons sèches, le fibrociment, le plastique et la céramique sans utiliser d'eau.
- Le produit n'est pas prévu pour d'autres types d'utilisation.
- Le produit est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Le produit n'a pas été conçu pour une utilisation commerciale continue.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation impropre ou incorrecte.

Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 12 V Meuleuse d'angle sans fil
- 1 Disque à tronçonner (pré-monté)
- 1 Disque à tronçonner diamanté
- 1 Protection de lame (pré-montée)
- 1 Protection de lame (avec aspiration de poussière)
- 1 Clé à six pans
- 1 Mallette
- 1 Mode d'emploi

REMARQUE

- Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

Liste des pièces

- (1) Poignée
- (2) Bouton de déverrouillage (batterie)
- (3) Batterie*
- (4) Interrupteur de sens de rotation/de verrouillage
- (5) Interrupteur marche/arrêt
- (6) Protection de lame
- (7) Disque à tronçonner
- (8) Vis de serrage
- (9) Touche d'arrêt de l'arbre
- (10) Indicateur d'état de charge
- (11) Flèche du sens de rotation  (en avant)
- (12) Flèche du sens de rotation  (en arrière)
- (13) Bride de fixation
- (14) Vis
- (15) Bague de fixation
- (16) Broche de fixation
- (17) Clé à six pans
- (18) Chargeur*
- (19) Protection de lame avec aspiration de poussière
- (20) Vis à oreilles (réglage de la profondeur de coupe)
- (21) Bouton de déverrouillage (protection de lame avec aspiration de poussière)
- (22) Échelle de profondeur de coupe
- (23) Éjection de copeaux
- (24) Capuchon de protection
- (25) LED de contrôle de charge (vert)
- (26) LED de contrôle de charge (rouge)

* Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

Données techniques

12 V Meuleuse d'angle sans fil PPWSA 12 B1	
Tension d'entrée nominale :	12 V ===
Régime à vide n_0 :	20000 min ⁻¹
Dimensions du disque à tronçonner :	Ø 76×1,0 mm
Alésage :	Ø 10 mm
Diamètre du disque à tronçonner :	max. Ø 76 mm
Filetage de l'arbre :	M5

Disque à tronçonner & disque à tronçonner diamanté

Régime à vide n_0 :	max. 20100 min ⁻¹
Vitesse du disque v_0 :	max. 80 m/s
Diamètre extérieur :	Ø 76 mm
Alésage :	Ø 10 mm
Épaisseur :	1 mm

Température ambiante recommandée

Lors du chargement (batterie) :	+4 °C à +40 °C
En fonctionnement (produit) :	+4 °C à +40 °C
Lors du stockage (produit, batterie-chargeur) :	+20 °C à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Découper avec disque à tronçonner	
Niveau de pression acoustique L_{pA} :	83,1 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	91,1 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Découper avec disque à tronçonner diamanté

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	80,7 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	88,7 dB
Incertitude K_{WA} :	3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Découper avec disque à tronçonner

Vibration a_h :	4,37 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

Découper avec disque à tronçonner diamanté

Vibration a_h :	2,12 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

⚠ AVERTISSEMENT !

- La valeur d'émission de vibrations peut différer de la valeur indiquée lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique, en fonction de la manière dont celui-ci est utilisé.
- Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

REMARQUE

- La valeur d'émission des vibrations indiquée a été mesurée selon une procédure de test normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil électrique avec un autre.
- La valeur d'émission des vibrations indiquée peut également être utilisée comme évaluation préliminaire de l'exposition.

Batterie/chargeur

Le produit fait partie de la série **PARKSIDE X 12 V TEAM** et peut être utilisé avec des batteries de la série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec des chargeurs de la série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Batterie PAPK 12 B1 *	
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	12 V ===
Capacité :	2,5 Ah
Énergie :	30 Wh
Nombre de cellules :	6

Chargeur PLGK 12 A3 *	
Entrée :	
Tension nominale :	220-240 V~
Fréquence nominale :	50-60 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	50 W
Fusible de protection :	T2A 
Sortie :	
Tension nominale :	12 V ===
Courant nominal :	2,4 A
Classe de protection :	II/  (double isolation)

Durée de charge

Batterie	Durée de recharge (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

* Batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.
- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur la batterie, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique.** Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.

- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service après-vente

- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batterie doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

AVERTISSEMENT !



Portez des lunettes de protection et un masque protecteur anti-poussière !



Consignes de sécurité pour meuleuse d'angle

Consignes de sécurité communes pour le tronçonnage

- 1) **Cet outil électrique doit être utilisé comme tronçonneuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- 2) **Cet outil électrique n'est pas adapté pour le meulage, le ponçage au papier de verre, le travail avec des brosses en fils métalliques, le découpage de trous et le polissage.** Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent entraîner des dangers ou blessures.

- 3) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.
- 4) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- 5) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- 6) **Des outils insérables avec un embout fileté doivent passer précisément sur le filetage de la broche porte-outil.** Pour les outils insérables, qui sont montés au moyen de brides, le diamètre du trou de l'outil insérable doit passer dans le diamètre du support de la bride. Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fortement, etc. peuvent causer une perte de contrôle.
- 7) **N'utilisez jamais des outils insérables endommagés.** Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques abrasifs pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombent, vérifiez s'ils sont endommagés ou utilisez un outil insérable en bon état. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal. Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- 8) **Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez des masques anti-poussière et une protection auditive, gants protecteurs ou un tablier spécial qui peut ainsi vous protéger des petites particules de meulage et matériaux.** Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.
- 9) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- 10) **Tenez l'outil électrique uniquement par la surface isolée de la poignée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec des câbles électriques cachés.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- 11) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- 12) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tarauder votre corps.
- 13) **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.

- 14) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.
- 15) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

Autres consignes de sécurité pour toutes les applications – recul et consignes de sécurité correspondantes :

Le recul est une réaction soudaine qui apparaît lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque abrasif, un plateau support, une brosse métallique, etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique accélère sans contrôle dans l'autre sens de la rotation de l'outil insérable jusqu'au point de blocage.

Lorsque par ex. un disque abrasif accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque abrasif qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque abrasif ou provoquer un recul. Le disque abrasif s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque abrasif peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

- 1) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourriez absorber les forces du recul. Afin d'avoir un contrôle maximal sur les forces de recul ou de prévenir un moment de réaction pendant la montée en vitesse, utilisez toujours la poignée auxiliaire (si disponible).** La personne qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de réaction et de recul.
- 2) **Ne positionnez jamais vos mains à proximité de l'outil insérable en rotation.** L'outil insérable peut se déplacer lors d'un recul vers vos mains.
- 3) **Évitez que votre corps ne se trouve dans la zone où l'outil électrique peut être sujet à un recul.** Le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle du mouvement du disque abrasif au point de blocage.

- 4) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.
- 5) **N'utilisez aucune scie à chaîne ou lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le tronçonnage

Consignes de sécurité particulières pour le tronçonnage

- 1) **Utilisez uniquement les produits abrasifs agréés pour votre outil électrique et le capot de protection prévu pour leur utilisation.** Les produits abrasifs, qui ne sont pas conçus pour l'outil électrique, n'offrent pas une protection suffisante et sont donc dangereux.
- 2) **Le capot de protection doit être bien installé sur l'outil électrique et ajusté afin d'atteindre un excellent niveau de sécurité c'est-à-dire que la partie à nu du produit abrasif dirigée vers l'opérateur soit la plus petite possible.** Le capot de protection aide à protéger l'opérateur des débris, du contact fortuit avec le disque abrasif ainsi que des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- 3) **Les accessoires abrasifs doivent être utilisés seulement dans les domaines d'intervention recommandés. Par exemple : Ne poncez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les accessoires abrasifs.
- 4) **Utilisez toujours des flasques de serrage en bon état, de la bonne taille et forme pour le disque abrasif que vous avez choisi.** Des flasques appropriées protègent le disque abrasif et réduisent ainsi les risques de cassure du disque abrasif. Les flasques pour disques à tronçonner peuvent être différentes des autres flasques pour disques abrasifs.

- 5) **N'utilisez aucun disque abrasif usé provenant de plus grands outils électriques.** Les disques abrasifs pour de plus grands outils électriques ne sont pas prévus pour les vitesses de rotation plus élevées des plus petits outils électriques et peuvent casser.
- 6) **Évitez de bloquer les disques à tronçonner ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** Une force excessive sur le disque à tronçonner augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de coincement ou de blocage et ainsi accroît le risque de recul et de cassure de l'accessoire abrasif.
- 7) **Évitez de vous tenir dans la zone située devant et derrière le disque à tronçonner en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque à tronçonner devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.
- 8) **Si le disque à tronçonner se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque à tronçonner encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** Déterminez et corrigez la cause du blocage.
- 9) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez toujours le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre la découpe avec précaution.** Autrement, le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce ou provoquer un recul.
- 10) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à travailler afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé.** Les grandes pièces à travailler peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- 11) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** Le disque de coupe s'enfonçant, il se peut que lors de la coupe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.

Consignes de sécurité supplémentaires

- 1) Utilisez uniquement des disques à tronçonner dont la vitesse de rotation déclarée soit au moins aussi élevée que celle indiquée sur l'étiquette signalétique du produit.
- 2) Inspectez visuellement le disque à tronçonner avant utilisation. N'utilisez pas de disques à tronçonner endommagés ou déformés. Remplacez un disque à tronçonner usé.
- 3) Assurez-vous que les étincelles générées lors de la découpe ne représentent aucun danger par ex. pour des personnes qu'elles pourraient atteindre ou pour des substances inflammables qui pourraient prendre feu.
- 4) Portez toujours des lunettes de protection, des gants de sécurité, un masque de protection respiratoire et une protection auditive lors de la découpe.
- 5) Ne positionnez jamais vos doigts entre le disque à tronçonner et le pare-étincelles ou près du capot de protection. Il existe un danger de pincement.
- 6) Pour des raisons fonctionnelles, les parties rotatives du produit ne peuvent pas être couvertes. Par conséquent, soyez prudent et sécurisez bien la pièce à usiner pour éviter tout glissement qui pourrait provoquer un contact de vos mains avec le disque à tronçonner.
- 7) La pièce devient chaude lors du tronçonnage. Ne touchez pas la zone usinée, mais laissez-la refroidir. Il existe un risque de brûlures. N'utilisez pas de fluide de refroidissement ou de produits semblables.
- 8) Ne travaillez pas avec le produit, si vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours le temps de faire une pause.
- 9) Éteignez le produit et retirez la batterie du produit avant de procéder à l'entretien du produit.
- 10) N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

Réduction des émissions sonores et vibrations

Afin de réduire les effets des vibrations et du bruit, limitez le temps d'utilisation, utilisez des modes de fonctionnement peu bruyants et à faibles vibrations et portez un équipement de protection adapté.

Les mesures suivantes permettent d'atténuer les risques liés aux vibrations et au bruit :

- Utilisez toujours le produit en respectant l'usage prévu et comme décrit dans les présentes instructions.
- Assurez-vous que le produit est en parfait état et bien entretenu.
- Utilisez les outils insérables spécialement conçus pour ce produit et assurez-vous qu'ils soient en parfait état.

- Tenez le produit aux poignées/surfaces de préhension afin d'assurer la sécurité.
- Entretenez le produit conformément aux instructions et prévoyez une bonne lubrification (si applicable).
- Planifiez vos travaux de manière à ce que l'utilisation de produits à valeur vibratoire élevée soit répartie sur une longue durée.

Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et enlevez la batterie. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Atteintes à la santé résultant d'émissions de vibrations, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement utilisé et entretenu.
- Dégâts matériels ou blessures corporelles causé(e)s par des outils coupants défectueux ou l'impact soudain d'un objet recouvert durant l'utilisation.
- Risque de blessures et de dégâts matériels causé(e)s par des objets volants.

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

Consignes de sécurité pour chargeurs

⚠ AVERTISSEMENT !



Ne jetez pas la batterie avec les déchets ménagers, au feu ou dans l'eau. N'exposez pas la batterie au rayonnement puissant du soleil pendant une longue période, et ne la posez pas sur des radiateurs (maximum 50 °C).

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION !

- Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Batterie PARKSIDE 12 V		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cellules
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cellules

- Les clients des pays suivants peuvent commander des batteries de rechange et des chargeurs compatibles dans les boutiques en ligne Lidl :
Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)
- Les clients de tous les autres pays peuvent les commander sur www.optimex-shop.com.

Remarques sur le travail

AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez jamais des disques à ébarber pour tronçonner !
- Seuls des disques à tronçonner homologués, renforcés en matières fibreuses peuvent être utilisés.
- Travaillez en principe avec un faible mouvement vers l'avant. Exercez seulement une pression régulière sur la pièce à usiner.
- Travaillez toujours en sens inverse. Le produit ne sera ainsi pas pressé de manière incontrôlée hors de la découpe.

Pièces de rechange/accessoires

- Les pièces de rechange et les accessoires, tels que les disques à tronçonner, sont disponibles auprès de votre revendeur agréé.
- Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- Si vous n'êtes pas sûr, demandez à un professionnel qualifié et faites-vous conseiller par votre revendeur de confiance.
- Si vous n'êtes pas sûr de l'endroit où vous pouvez acheter le produit, veuillez contacter le service en ligne de Lidl.

Mise en service

Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Régler la protection de la lame

PRUDENCE !

- ▶ N'utilisez le produit qu'avec la protection de lame **(6)** montée.

REMARQUE

- ▶ Réglez la protection de lame **(6)** de manière à ce qu'un vol d'étincelles ou des pièces détachées ne puissent ni toucher l'utilisateur ni des personnes environnantes.
- ▶ Positionnez la protection de lame **(6)** de manière à ce que le vol d'étincelles n'enflamme pas des pièces combustibles environnantes.

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la batterie **(2)** et retirez la batterie **(3)** du produit.
2. Tournez la protection de lame **(6)** en position de travail. Le côté fermé de la protection de lame doit être orienté vers l'opérateur.

Montage/remplacement du disque à tronçonner

(Fig. B, C)

AVERTISSEMENT !



Éteignez toujours le produit, retirez la batterie **(3)** et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des réglages.

PRUDENCE ! Risque de blessures !



Les outils insérables peuvent être coupants et chauffer durant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection, si vous manipulez des outils insérables.

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Gardez vos mains hors de la portée de l'outil insérable lorsque le produit est en fonctionnement.

REMARQUE

- ▶ Si le sens de rotation est indiqué sur le disque à tronçonner, veillez à ce qu'il corresponde à l'indication du sens de rotation sur le produit.
1. Maintenez la touche d'arrêt de l'arbre **(9)** enfoncée.
 2. Dévissez la vis de serrage **(8)** à l'aide de la clé à six pans **(17)**.
 3. Relâchez la touche d'arrêt de l'arbre.

4. Retirez la vis de serrage avec la bride de fixation (13).
5. Placez le disque à tronçonner souhaité sur la broche de fixation (16).
6. Montez la bride de fixation.
Le côté de la bride de fixation présentant l'évidement doit toujours être orienté vers l'outil insérable utilisé.
Le côté avec le marquage  sur la bride de fixation doit être visible.
7. Maintenez la touche d'arrêt de l'arbre enfoncée.
8. Serrez la vis de serrage à l'aide de la clé à six pans.
9. Relâchez la touche d'arrêt de l'arbre.

Recharger la batterie

(Fig. D)

⚠ PRUDENCE !



Avant de retirer la batterie (3) du chargeur (18) : Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.

⚠ PRUDENCE !

- Placez la batterie (3) dans le chargeur (18) : Branchez la fiche secteur sur une prise de courant.

REMARQUE

- Avant la première utilisation : Chargez complètement la batterie (3). Une batterie neuve n'est que partiellement chargée à la livraison.
 - La batterie (3) peut être chargée à tout moment, sans en réduire la durée de vie.
 - Une interruption de la charge n'entraîne aucun dommage sur la batterie (3).
 - Ne chargez jamais la batterie (3), lorsque la température ambiante est inférieure à +4 °C ou supérieure à +40 °C.
1. Placez la batterie (3) dans le chargeur (18).
 2. Branchez la fiche secteur sur une prise de courant compatible.
Les LED de contrôle de charge (verte (25) et rouge (26)) vous informent sur l'état de chargement de la batterie :

Signal	Signification
LED rouge allumée	Batterie en cours de charge.
LED vert allumée	Batterie complètement rechargée.

Signal	Signification
LED verte et rouge clignotantes	Batterie défectueuse.
LED rouge clignotant	La batterie est trop froide ou trop chaude pour être rechargée.
LED verte allumée (sans batterie)	Le chargeur est opérationnel.

3. Lorsque la batterie est complètement rechargée :
 - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
 - Retirez la batterie du chargeur.

Insérer/retirer la batterie

- ☐ **Insertion** : Glissez la batterie (3) le long du rail de guidage dans le produit. La batterie s'enclenche de manière audible.
- ☐ **Retrait** : Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) de la batterie et retirez-la du produit.

Monter/retirer la protection de lame avec aspiration de poussière

REMARQUE

- Utilisez la protection de lame avec aspiration de poussière (19) pour les matériaux susceptibles de générer de grandes quantités de poussière lors de la découpe.

1. Tournez la protection de lame (6) autant que possible vers l'avant (fig. E).
2. Desserrez la vis à oreilles (20) pour régler la profondeur de coupe (fig. F).
3. Relevez la protection de lame avec aspiration de poussière (19) vers le haut (fig. F).
4. Placez le produit dans la protection de lame avec aspiration de poussière (fig. G).
5. Tournez le produit vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la protection de lame avec aspiration de poussière (fig. H).
6. Réglez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle de profondeur de coupe (22) (fig. I).
7. Serrez la vis à oreilles pour régler la profondeur de coupe.
8. Procédez au démontage dans l'ordre inverse. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (21) pour retirer le produit de la protection de lame avec aspiration de poussière.

Raccorder l'aspiration de poussières

(Fig. I)

1. Retirez le capuchon de protection **(24)** de l'éjection de copeaux **(23)**.
2. Raccordez un aspirateur de poussière/copeaux homologué au niveau de de l'éjection de copeaux.

Fonctionnement

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Fixez correctement les plaques et pièces à usiner afin de réduire les risques de recul dus à un disque à tronçonner coincé. Les grandes pièces à travailler peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque, à la fois près du disque à tronçonner et aussi sur le bord.
- Gardez vos mains hors de la portée de l'outil insérable lorsque le produit est en fonctionnement.

Choisir le sens de rotation

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez l'interrupteur de sens de rotation/de verrouillage **(4)** que lorsque le produit est à l'arrêt.
- ☐ Changez le sens de rotation en déplaçant l'interrupteur du sens de rotation/de verrouillage **(4)** vers la gauche ou vers la droite.
 - ☐ Le sens de rotation réglé s'affiche :

Voyant	Direction
(11)  F	En avant
(12)  R	En arrière

Allumer/éteindre le produit

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Le disque à tronçonner continue de tourner après la mise hors tension du produit.

REMARQUE

- Attendez après la mise en marche jusqu'à ce que le produit atteigne sa vitesse de rotation maximale. Commencez alors à travailler.

- ☐ **Allumer :** Maintenez l'interrupteur marche/arrêt **(5)** enfoncé.

- ☐ **Éteindre :** Relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Activer le verrouillage de l'interrupteur

- ☐ Appuyez sur l'interrupteur de sens de rotation/de verrouillage **(4)** pour le mettre en position centrale. L'interrupteur marche/arrêt **(5)** est défectueux.

Essai

- ☐ Avant la première coupe et après chaque changement de disque, effectuez un essai à vide.
- ☐ Éteignez immédiatement le produit si le disque à tronçonner fonctionne irrégulièrement, si les vibrations sont importantes ou si vous entendez des bruits anormaux.

Vérifier d'état de charge de la batterie

REMARQUE

- L'indicateur d'état de charge **(10)** signale l'état de charge de la batterie **(3)**.
- ☐ L'état de charge de la batterie **(3)** est indiqué par l'allumage de la LED correspondante lorsque le produit est en service.

LED	État
rouge - jaune - vert	Batterie complètement rechargée
rouge - jaune	Batterie chargée à moitié
rouge	La batterie doit être rechargée

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez-le et enlevez la batterie **(3)**.

AVERTISSEMENT !

- Ne nettoyez jamais le produit sous l'eau courante.

PRUDENCE !

- Contactez notre service clientèle pour toute réparation ou remise en état non décrite dans ce mode d'emploi. Utilisez uniquement des pièces d'origine.

REMARQUE

► Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées, le bon serrage des vis ou d'autres pièces. Vérifiez en particulier le disque à trçonner. Remplacez les pièces détériorées.

- ☐ Nettoyez bien le produit après chaque utilisation.
- ☐ Nettoyez le boîtier avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'essence, de solvants ou de produits nettoyants susceptibles d'attaquer le plastique.
- ☐ Nettoyez les ouvertures d'aération à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon.

Rangement

- ☐ Conservez le produit dans un endroit sec à l'abri de la poussière hors de portée des enfants.
- ☐ Retirez la batterie (3) du produit avant un stockage prolongé et chargez-la complètement.
- ☐ La température de stockage de la batterie et du produit est comprise entre +20 °C et +26 °C.
- ☐ Les disques à trçonner doivent être rangés secs et à la verticale et ne doivent pas être empilés.

Mise au rebut



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 5 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 5 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 514446_2510) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 514446_2510 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 514446_2510

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 514446_2510

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 514446_2510

Déclaration UE de conformité

Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 514446_2510)

Nous, l'entreprise
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
déclarer en toute responsabilité que le Produit :
IAN : 514446_2510
Identification du produit : "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Meuleuse d'angle sans fil
Numéro de modèle : HG14642

Répond aux exigences essentielles des directives de l'UE énumérées

2006/42/CE [JOUE L 157, 9 juin 2006]
2014/30/UE [JOUE L 96, 29 mars 2014]
2011/65/UE [JOUE L 174, 1 juillet 2011]

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
2006/42/CE
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

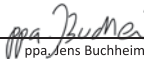
L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	30.03.2026		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir	ppa. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	58
Beoogd gebruik	Pagina	59
Leveringsomvang	Pagina	59
Lijst van onderdelen	Pagina	59
Technische gegevens	Pagina	60
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	61
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	61
Veiligheidsaanwijzingen voor haakse slijpers	Pagina	63
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina	66
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	66
Overige risico's	Pagina	67
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	67
Tips voor het werken met het product	Pagina	67
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	68
Ingebruikname	Pagina	68
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	68
Zaagbeschermer afstellen	Pagina	68
Doorslijpschijf aanbrengen/vervangen	Pagina	68
Accu opladen	Pagina	68
Accu plaatsen/verwijderen	Pagina	69
Zaagbeschermer met stofafzuiging monteren/verwijderen	Pagina	69
Stofafzuiging aansluiten	Pagina	69
Bediening	Pagina	69
Draairichting selecteren	Pagina	70
Product in-/uitschakelen	Pagina	70
Schakelaarblokkering activeren	Pagina	70
Proefdraaien	Pagina	70
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina	70
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	70
Opbergen	Pagina	71
Afvoer	Pagina	71
Garantie	Pagina	71
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	71
Service	Pagina	72
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	73

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	WAARSCHUWING! - Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Wisselstroom/-spanning
			Gelijkstroom/-spanning
	VOORZICHTIG! - Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Smeltzekering
			Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	OPGELET! - Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	Alleen om te snijden		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
	Draag een veiligheidsbril!		Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Draag gehoorbescherming!		Bescherm de accu tegen vuur.
	Draag veiligheidshandschoenen!		Stekker eruit trekken
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!		Draag een stofmasker!
	Gebruik geen defecte schijven.		Draag gezichtsbescherming!
	Draairichting, bevestigingsflens (13)		Niet toegestaan voor natslijpen
	Diameter van de doorslijpschijf: 76 mm		Niet toegestaan voor zijwaarts slijpen
	Niet geschikt voor het snijden van metaal		VOORZICHTIG! Geen bewegende onderdelen aanraken.

	Vooruit		Niet om te slijpen
	Achteruit		Accu-haakse slijper
	Draairichting		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Geschikt voor het snijden van metaal

12 V ACCU-HAAKSE SLIJPER

Beoogd gebruik

- Het product wordt gebruikt voor het snijden van staal, roestvrij staal, non-ferrometalen, gietwanden, vezelcement, Plastic en keramiek zonder het gebruik van water.
- Het product is niet bedoeld voor alle andere soorten toepassingen.
- Het product is bestemd voor gebruik voor doe-het-zelf werk. Het product is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik of een onjuiste bediening.

Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 12 V Accu-haakse slijper
- 1 Doorslijpschijf (voorgemonteerd)
- 1 Diamant-doorslijpschijf
- 1 Zaagbeschermpak (voorgemonteerd)
- 1 Zaagbeschermpak (met stofafzuiging)
- 1 Inbussleutel
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

TIP

- Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

Lijst van onderdelen

- (1) Handgreep
- (2) Ontgrendelingsstoets (accu)
- (3) Accu *
- (4) Draairichtingsschakelaar/blokkeerschakelaar
- (5) Aan/uit-schakelaar
- (6) Zaagbeschermpak
- (7) Doorslijpschijf
- (8) Spanschroef
- (9) Spindelvergrendelstoets
- (10) Indicator van het ladingsniveau
- (11) Draairichtingindicator  (vooruit)
- (12) Draairichtingindicator  (achteruit)
- (13) Bevestigingsflens
- (14) Schroeven
- (15) Bevestigingsring
- (16) Bevestigingsspindel
- (17) Inbussleutel
- (18) Oplader*
- (19) Zaagbeschermpak met stofafzuiging
- (20) Vleugelschroef (afstelling snijdiepte)
- (21) Ontgrendelingsstoets (zaagbeschermpak met stofafzuiging)
- (22) Zaagdiepteschaal
- (23) Spaanderuitworp
- (24) Beschermdop
- (25) Oplaadcontrole-LED (groen)
- (26) Oplaadcontrole-LED (rood)

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

Technische gegevens

12 V Accu-haakse slijper	PPWSA 12 B1
Nominale voedingsspanning:	12 V 
Toerental onbelast n_0 :	20000 min ⁻¹
Afmetingen doorslijpschijf:	Ø 76×1,0 mm
Boring:	Ø 10 mm
Diameter van de doorslijpschijf:	max. Ø 76 mm
Spindeldraad:	M5

Doorslijpschijf en diamant-slijpschijf	
Toerental onbelast n_0 :	max. 20100 min ⁻¹
Schijfsnelheid v_0 :	max. 80 m/s
Buitendiameter:	Ø 76 mm
Boring:	Ø 10 mm
Dikte:	1 mm

Aanbevolen omgevingstemperatuur	
Tijdens het opladen (accu):	+4 °C tot +40 °C
In bedrijf (product):	+4 °C tot +40 °C
Voor opslag (product, accu, oplader):	+20 °C tot +26 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn in overeenstemming met EN 62841 vastgesteld. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Snijden met doorslijpschijf	
Geluidsdruk niveau L_{pA} :	83,1 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	91,1 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Snijden met diamant-doorslijpschijf	
Geluidsdruk niveau L_{pA} :	80,7 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	88,7 dB
Onzekerheid K_{WA} :	3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Snijden met doorslijpschijf	
Trilling a_{ii} :	4,37 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Snijden met diamant-doorslijpschijf	
Trilling a_{ii} :	2,12 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillingsemissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische apparaat afwijken van de gespecificeerde waarde, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te leggen, die zijn gebaseerd op de blootstelling tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

TIP

- ▶ De aangegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kan gebruikt worden ter vergelijking van elektrische apparaten onderling.
- ▶ De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook gebruikt worden voor een initiële blootstellingsbeoordeling.

Accu/oplader

Het product maakt deel uit van de serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** en kan worden gebruikt met accu's uit de serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**. De accu's mogen alleen met opladers van de serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** worden opgeladen.

Accu PAK 12 B1 *	
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	12 V ===
Capaciteit:	2,5 Ah
Energie:	30 Wh
Aantal cellen:	6

Oplader PLGK 12 A3 *	
Ingang:	
Nominale spanning:	220-240 V~
Nominale frequentie:	50-60 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	50 W
Zekering:	T2A 
Uitgang:	
Nominale spanning:	12 V ===
Nominale stroom:	2,4 A
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)

Oplaadduur

Accu	Oplaadduur (h)
PAK 12 B4, 4 Ah *	2
PAK 12 A4, 2 Ah *	1



Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd.

verward aansluitingsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het**

elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde handgrepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.

- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

⚠ WAARSCHUWING!



Draag een veiligheidsbril en een stofmasker!



Veiligheidsaanwijzingen voor haakse slijpers

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor doorslijpen

- 1) **Dit elektrische apparaat dient gebruikt te worden als doorslijpmachine. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht, die u samen met het apparaat ontvangt.** Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- 2) **Dit elektrische apparaat is niet geschikt voor schuren, schuren met schuurpapier, werkzaamheden met staalborstels, het snijden van gaten en polijsten.** Gebruik van het elektrische apparaat op een wijze waarvoor het niet bestemd is, kan gevaarlijk zijn en verwondingen veroorzaken.

- 3) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal door de fabrikant voor dit elektrische apparaat zijn voorzien en worden aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.
- 4) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.
- 5) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- 6) **Inzetgereedschap met een schroefdraadaansluiting moet nauwkeurig op de schroefdraad van de slijpspindel passen. Bij inzetgereedschap dat met een flens wordt gemonteerd, moet de diameter van de opening van het inzetgereedschap op de opnamediameter van de flens passen.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig op het elektrische apparaat is bevestigd, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan leiden tot controleverlies.
- 7) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, schuurschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat 1 minuut lang op het maximale toerental draaien.** Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- 8) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes.** Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en longbeschermingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- 9) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.** Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- 10) **Als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen kan raken, houd dan het elektrische apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde grepen.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- 11) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- 12) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.
- 13) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- 14) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
- 15) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.

Overige veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen: terugslag en overeenkomstige veiligheidsaanwijzingen:

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van vasthakend of blokkerend draaiend inzetgereedschap, zoals slijpschijven, afbraamschijven, staalborstels enz. Vasthaken of blokkeren leidt tot abrupt stoppen van het draaiende inzetgereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrische apparaat tegen de draairichting van het inzetgereedschap op de plaats van de blokkering versneld.

Als een slijpschijf bijv. in het werkstuk haakt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die in het werkstuk invalt vastlopen, waardoor de slijpschijf kan uitbreken of terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- 1) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, als deze beschikbaar is, om bij hoge toerentallen de grootst mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- 2) **Breng uw hand nooit in de nabijheid van draaiend inzetgereedschap.** Het inzetgereedschap kan bij een terugslag uw hand raken.
- 3) **Vermijd met uw lichaam het gebied waar het elektrische apparaat zich bij een terugslag naartoe zal bewegen.** De terugslag drijft het elektrische apparaat in tegenovergestelde richting van de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.
- 4) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.

- 5) **Gebruik geen ketting- of getand zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor doorslijpen

Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor doorslijpen

- 1) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven voorziene beschermkap.** Slijpschijven die niet bestemd zijn voor het elektrische apparaat kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- 2) **De beschermkap moet stevig aan het elektrische apparaat zijn bevestigd en voor de hoogst mogelijke veiligheid zodanig zijn afgesteld, dat een zo klein mogelijk deel van de slijpschijf open naar de bediener wijst.** De beschermkap helpt om de bediener te beschermen tegen brokstukken, toevallig contact met de slijpschijf alsmede tegen vonken, die kleding kan laten ontbranden.
- 3) **Slijpschijven mogen uitsluitend voor de aanbevolen toepassingsmogelijkheden worden gebruikt. Bijvoorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachthinwerking.
- 4) **Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste maat en vorm voor de door u gekozen slijpschijf.** Geschikte flenzen ondersteunen de slijpschijf en verminderen dus het gevaar voor breken van slijpschijven. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen anders zijn dan flenzen voor andere slijpschijven.
- 5) **Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische apparaten.** Slijpschijven voor grotere elektrische apparaten zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleineren elektrische apparaten en kunnen breken.
- 6) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.

- 7) **Vermijd het voorste en achterste bereik van de draaiende doorslijpschijf.** Als de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan het elektrische apparaat in geval van terugslag door de draaiende schijf direct naar u worden geslingerd.
- 8) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken.** Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.
- 9) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst op volle snelheid komen alvorens voorzichtig verder te gaan met de snede.** Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.
- 10) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.
- 11) **Wees vooral voorzichtig met "duiksnedes" in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties.** Een duikende doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.
- 5) Houd nooit uw vingers tussen de doorslijpschijf en de vonkbescherming of in de buurt van de beschermkap. Er bestaat gevaar voor beknelling.
- 6) De draaiende onderdelen van het product kunnen om functionele redenen niet worden afgedekt. Ga daarom bedachtzaam te werk en zet het werkstuk goed vast, om wegglijden te vermijden, waardoor uw handen met de doorslijpschijf in aanraking zouden kunnen komen.
- 7) Het werkstuk wordt tijdens het doorslijpen heet. Raak de bewerkte plaats niet aan; laat deze afkoelen. Er bestaat verbrandingsgevaar. Gebruik geen koelmiddelen en dergelijke.
- 8) Werk niet met het product als u moe bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig werkonderbrekingen in.
- 9) Schakel het product uit en verwijder de batterij uit het product voordat u onderhoud aan het product uitvoert.
- 10) Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Vermindering van trillingen en geluid

Beperk de gebruikstijd, gebruik trillings- en geluidsarme werkwijzen en draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting om de effecten van trillingen en geluid te verminderen. De volgende maatregelen helpen om de risico's van trillingen en geluid te reduceren:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd en zoals in deze aanwijzingen is beschreven.
- Zorg ervoor dat het product in onberispelijke staat verkeert en uitstekend is onderhouden.
- Gebruik het juiste inzetgereedschap voor dit product en zorg ervoor dat dit in een goede staat verkeert.
- Houd het product stevig vast aan de handgrepen/greepvlakken.
- Onderhoud het product zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzingen en zorg voor voldoende smering (als dat van toepassing is).
- Organiseer uw werkplan zodanig dat het gebruik van producten die hevig trillen, over een langere tijdsduur is verdeeld.

Wat te doen in noodgevallen

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- 1) Gebruik uitsluitend doorslijpschijven waarvan het aangegeven toerental ten minste net zo hoog is als het op het typeplaatje van het product aangegeven toerental.
- 2) Onderwerp de doorslijpschijf vóór het gebruik aan een visuele controle. Gebruik geen beschadigde of vervormde doorslijpschijven. Vervang een versleten doorslijpschijf.
- 3) Let erop dat bij het doorslijpen ontstane vonken geen gevaar vormen doordat ze bijv. personen raken of ontvlambare stoffen ontsteken.
- 4) Draag bij doorslijpen altijd een veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen, adembescherming en gehoorbescherming.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Als het product niet goed werkt, schakel het dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Schade aan de gezondheid door trillingsemissies in die gevallen waarin het product langdurig wordt gebruikt, onjuist wordt gehanteerd en onvoldoende wordt onderhouden.
- Lichamelijk letsel en materiële schade als gevolg van defecte snijwerktuigen of een plotselinge inslag van een verborgen object tijdens het gebruik.
- Gevaar voor letsel en materiële schade veroorzaakt door rondvliegende voorwerpen.

TIP

- Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

⚠ WAARSCHUWING!



Gooi de accu niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur of in water. Stel de accu niet gedurende langere tijd bloot aan sterke zonnestraling en leg deze niet op verwarmingslichamen (max. 50 °C).

- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd wat betreft veilig gebruik van het apparaat en hebben begrepen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET!

- Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

PARKSIDE 12 V accu		
PAPK 12 A4	2 Ah	3 cellen
PAPK 12 B4	4 Ah	6 cellen

- Klanten uit de volgende landen kunnen in de Lidl-onlineshops compatibele vervangende batterijen en opladers bestellen:
Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechische Republiek (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
- Klanten uit alle andere landen kunnen deze bestellen op www.optimex-shop.com.

Tips voor het werken met het product

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik nooit afbraamschijven voor het doorslijpen!
- Er mag alleen gebruik worden gemaakt van geteste, met glasvezel versterkte doorslijpschijven.

- Werk in principe met geringe snelheid. Oefen slechts matige druk uit op het werkstuk.
- Werk altijd in tegenloop. Zo wordt het product niet ongecontroleerd uit de zaagsnede gedrukt.

Reserveonderdelen/accessoires

- Reserveonderdelen en accessoires, zoals bijvoorbeeld doorslijpschijven, verkrijgt u bij uw erkende vakhandelaar.
- Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").
- Als u niet zeker bent, vraag het dan aan een gekwalificeerde vakman en laat u informeren door uw handelaar.
- Als u niet zeker weet, waar u het product kunt kopen, neem dan contact op met de Lidl service hotline.

Ingebruikname

Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

Zaagbeschermkap afstellen

⚠ VOORZICHTIG!

- Gebruik het product alleen met gemonteerde zaagbeschermkap (6).

TIP

- Stel de zaagbeschermkap (6) zodanig af dat rondvliegende vonken of loskomende delen de gebruiker en omstanders niet kunnen raken.
- Plaats de zaagbeschermkap (6) zo, dat de rondvliegende vonken geen brandbare delen, ook niet in de omgeving, laten ontbranden.

1. Druk op de ontgrendelingstoetsen (2) en trek de accu (3) uit het product.
2. Draai de zaagbeschermkap (6) in de werkpositie. De gesloten zijde van de zaagbeschermkap moet altijd naar de operator gericht zijn.

Doorslijpschijf aanbrengen/vervangen (Afb. B, C)

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit, verwijder de accu (3) en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Inzetgereedschap kan scherp zijn en tijdens gebruik heet worden. Draag altijd veiligheidshandschoenen als u inzetgereedschap hanteert.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Houd uw handen uit de buurt van het inzetgereedschap als het product wordt gebruikt.

TIP

- Als de draairichting op de doorslijpschijf is gemarkeerd, moet u ervoor zorgen dat deze overeenkomt met de draairichting die op het product is aangegeven.

1. Houd de spindel-vergrendeltoets (9) ingedrukt.
2. Draai de spanschroef (8) los met de inbussleutel (17).
3. Laat de spindel-vergrendeltoets los.
4. Verwijder de spanschroef samen met de bevestigingsflens (13).
5. Plaats de gewenste doorslijpschijf op de bevestigingsspijfel (16).
6. Breng de bevestigingsflens aan.
De kant van de bevestigingsflens met de uitsparing moet altijd naar het inzetgereedschap gericht zijn.
De zijde met de markering (10) op de bevestigingsflens moet zichtbaar zijn.
7. Houd de spindel-vergrendeltoets ingedrukt.
8. Draai de spanschroef vast met de inbussleutel.
9. Laat de spindel-vergrendeltoets los.

Accu opladen (Afb. D)

⚠ VOORZICHTIG!



Verwijder de accu (3) uit de oplader (18): Trek altijd de netstekker uit het stopcontact.

VOORZICHTIG!

- ▶ Voordat u de accu **(3)** in de oplader **(18)** plaatst: Steek de netstekker altijd in een stopcontact.

TIP

- ▶ Voor het eerste gebruik: Laad de accu **(3)** volledig op. Een nieuwe accu is bij aflevering slechts gedeeltelijk opgeladen.
- ▶ De accu **(3)** kan telkens worden opgeladen, zonder dat dit de levensduur van de accu vermindert.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu **(3)** niet.
- ▶ Laad de accu **(3)** niet op als de omgevingstemperatuur lager is dan +4 °C of hoger dan +40 °C.

1. Plaats de accu **(3)** in de oplader **(18)**.
2. Steek de netstekker in een daarvoor geschikt stopcontact.
De oplaadcontrole-LEDs (groen **(25)** en rood **(26)**) informeren u over het ladingsniveau van de accu:

Signaal	Betekenis
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen.
Groene LED brandt	Accu is volledig opgeladen.
Rode en groene LED's knipperen	Accu is defect.
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud om te worden opgeladen.
Groene LED licht op (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik.

3. Als de accu volledig is opgeladen:
 - Trek de netstekker uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu uit de oplader.

Accu plaatsen/verwijderen

- ☐ **Inzetten:** Schuif de accu **(3)** langs de geleiderails in het product. De accu klikt hoorbaar vast.
- ☐ **Verwijderen:** Druk op de ontgrendelingstoetsen **(2)** op de accu in en trek hem uit het product.

Zaagbeschermkap met stofafzuiging monteren/verwijderen

TIP

- ▶ Gebruik de zaagbeschermkap met stofafzuiging **(19)** voor materialen waarbij tijdens het doorslijpen grote hoeveelheden stof kunnen worden geproduceerd.

1. Draai de zaagbeschermkap **(6)** zo ver mogelijk naar voren (afb. E).
2. Draai de vleugelschroef **(20)** voor de afstelling snijdiepte (afb. F).
3. Klap de zaagbeschermkap met stofafzuiging **(19)** omhoog (afb. F).
4. Plaats het product in de zaagbeschermkap met stofafzuiging (afb. G).
5. Draai het product omhoog totdat het vastklikt in de zaagbeschermkap met stofafzuiging (afb. H).
6. Stel de gewenste snijdiepte in op de zaagdiepteschaal **(22)** (afb. I).
7. Draai de vleugelschroeven voor de afstelling snijdiepte vast.
8. Ga bij demontage in omgekeerde volgorde te werk. Druk op de ontgrendelingstoets **(21)** om het product uit de zaagbeschermkap met stofafzuiging te nemen.

Stofafzuiging aansluiten (Afb. I)

1. Verwijder de beschermcap **(24)** van de spaanderuitworp **(23)**.
2. Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiger aan op de spaanderuitworp.

Bediening

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Ondersteun platen of werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpschijf als aan de kant.
- ▶ Houd uw handen uit de buurt van het inzetgereedschap als het product wordt gebruikt.

Draairichting selecteren

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik de draairichtingsschakelaar/blokkeerschakelaar **(4)** alleen als het product stilstaat.
- Verander van draairichting door de draairichtingsschakelaar/blokkeerschakelaar **(4)** naar links of naar rechts te drukken.
- De ingestelde draairichting wordt weergegeven:

Indicator	Richting
(11)  F	Vooruit
(12)  R	Achteruit

Product in-/uitschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ De doorslijpschijf loopt na, nadat het product is uitgeschakeld.

TIP

- ▶ Wacht tot het product zijn maximale toerental heeft bereikt nadat het is ingeschakeld. Pas dan begint u te werken.
- **Inschakelen:** Houd de aan/uit-schakelaar **(5)** ingedrukt.
- **Uitschakelen:** Laat de aan/uit-schakelaar los.

Schakelaarblokkering activeren

- Zet de draairichtingsschakelaar/blokkeerschakelaar **(4)** in de middelste stand. De aan/uit-schakelaar **(5)** is geblokkeerd.

Proefdraaien

- Laat het apparaat vóór de eerste keer doorslijpen en na elke schijfwisseling zonder belasting proefdraaien.
- Schakel het product onmiddellijk uit als de doorslijpschijf onregelmatig draait, er aanzienlijke trillingen optreden of als abnormale geluiden zijn te horen.

Ladingsniveau van de accu controleren

TIP

- ▶ De indicator van het ladingsniveau **(10)** meldt het ladingsniveau van de accu **(3)**.
- Het ladingsniveau van de accu **(3)** wordt door het oplichten van de overeenkomstige LED-lampjes weergegeven, als het product in bedrijf is.

LED	Status
rood - geel - groen	Accu volledig opgeladen
rood - geel	Accu voor de helft opgeladen
rood	Accu moet worden opgeladen

Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en verwijder de accu **(3)**, voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Maak het product nooit onder stromend water schoon.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Neem contact op met onze klantenservice voor reparatie- en reparatiewerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

TIP

- ▶ Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen, de correcte zit van schroeven of andere onderdelen. Controleer in het bijzonder de doorslijpschijf. Vervang beschadigde onderdelen.
- Maak het product na ieder gebruik schoon.
- Maak het product met een droge doek schoon. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die het plastic kunnen aantasten.
- Maak de ventilatieopeningen schoon met een zachte borstel of een doek.

Opbergen

- ☐ Bewaar het product op een droge, stofvrije plaats buiten het bereik van kinderen.
- ☐ Verwijder de accu **(3)** bij langdurige opslag uit het product en laad de accu volledig op.
- ☐ De opslagtemperatuur voor de accu en het product ligt tussen +20 °C en +26 °C.
- ☐ Doorslijpschijven moeten droog en rechtop worden bewaard en mogen niet worden gestapeld.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkorting (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamel punten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 5 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 5 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het - naar onze keuze - gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 514446_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksomder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 514446_2510 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

EU-conformiteitsverklaring

De volledige tekst van de EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres: www.owim.com

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 514446_2510)

Wij, het bedrijf
OWIM GmbH & Co. KG, StiftsbergstraÙe 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland
verklaren als enige verantwoordelijk dat het Product:
IAN: 514446_2510
Productidentificatie: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Accu-haakse slijper
Modelnummer: HG14642

Voldoet aan de essentiële eisen van de vermelde EU-richtlijnen

2006/42/EG [PbEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [PbEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [PbEU L 174, 01.07.2011]

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
2006/42/EG
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

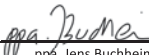
Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, StiftsbergstraÙe 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	30.03.2026		
Plaats	Datum	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder	ppa. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	75
Uso previsto	Pagina	76
Contenuto della confezione	Pagina	76
Elenco delle parti	Pagina	76
Dati tecnici	Pagina	76
Istruzioni di sicurezza	Pagina	78
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina	78
Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici angolari	Pagina	80
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	83
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	83
Rischi residui	Pagina	83
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina	84
Istruzioni operative	Pagina	84
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina	84
Messa in funzione	Pagina	84
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	84
Regolazione della protezione lama	Pagina	84
Montaggio/Sostituzione del disco da taglio	Pagina	85
Ricarica della batteria	Pagina	85
Inserire/rimozione della batteria	Pagina	86
Montaggio/Rimozione della protezione lama con aspirazione della polvere	Pagina	86
Collegamento dell'aspiratore polvere	Pagina	86
Funzionamento	Pagina	86
Scelta del senso di rotazione	Pagina	86
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	86
Attivazione del blocco dell'interruttore	Pagina	87
Prova	Pagina	87
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina	87
Pulizia e manutenzione	Pagina	87
Conservazione	Pagina	87
Smaltimento	Pagina	87
Garanzia	Pagina	88
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	88
Assistenza	Pagina	89
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	90

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Alimentazione a corrente alternata
			Corrente/tensione continua
	CAUTELA! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Fusibile
			Classe di protezione II (doppio isolamento)
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
	Solo per taglio		Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.
	Indossare occhiali di sicurezza!		Proteggere la batteria da acqua e umidità.
	Indossare cuffie di protezione!		Proteggere la batteria dal fuoco.
	Indossare guanti di sicurezza!		Staccare la spina
	Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo!		Indossare una mascherina antipolvere!
	Non utilizzare dischi difettosi.		Indossare una protezione per il viso!
	Senso di rotazione, flangia di fissaggio (13)		È vietata la molatura con acqua
	Diametro del disco da taglio: 76 mm		È vietata la molatura laterale
	Non adatto al taglio dei metalli		CAUTELA! Non toccare le parti in movimento.
	In avanti		Non per rettifica

 Indietro	 Smerigliatrice angolare ricaricabile
 Senso di rotazione	 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni
 Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 Adatto al taglio dei metalli

12 V SMERIGLIATRICE ANGOLARE RICARICABILE

Uso previsto

- Il prodotto è adatto per il taglio di acciaio, acciaio inossidabile, metalli non ferrosi, pareti a secco, fibrocemento, plastica e ceramica senza l'uso di acqua.
- Il prodotto non è destinato ad altri tipi di applicazione.
- Il prodotto è destinato solo all'uso per il fai da te. Il prodotto non è stato progettato per un uso commerciale.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o funzionamento non corretto.

Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 12 V Smerigliatrice angolare ricaricabile
- 1 Disco da taglio (premontato)
- 1 Disco da taglio diamantato
- 1 Protezione lama (premontata)
- 1 Protezione lama (con aspirazione della polvere)
- 1 Chiave a brugola
- 1 Valigetta da trasporto
- 1 Istruzioni per l'uso

INDICAZIONE

- Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Elenco delle parti

- (1) Impugnatura
- (2) Pulsante di sblocco (batteria)
- (3) Batteria*

- (4) Commutatore del senso di rotazione/Interruttore di blocco
- (5) Interruttore ON/OFF
- (6) Protezione lama
- (7) Disco da taglio
- (8) Vite di serraggio
- (9) Pulsante di blocco del mandrino
- (10) Indicatore del livello di carica
- (11) Indicatore del senso di rotazione $\hat{F}$ (avanti)
- (12) Indicatore del senso di rotazione $\hat{R}$ (indietro)
- (13) Flangia di fissaggio
- (14) Viti
- (15) Anello di fissaggio
- (16) Mandrino di fissaggio
- (17) Chiave a brugola
- (18) Caricabatterie*
- (19) Protezione lama con aspirazione della polvere
- (20) Vite ad alette (regolazione della profondità di taglio)
- (21) Pulsante di sblocco (protezione lama con aspirazione della polvere)
- (22) Scala della profondità di taglio
- (23) Espulsore di trucioli
- (24) Coperchio protettivo
- (25) LED di carica (verde)
- (26) LED di carica (rosso)

Dati tecnici

12 V Smerigliatrice angolare ricaricabile	PPWSA 12 B1
Tensione di ingresso nominale:	12 V $\equiv$
Giri a vuoto n_0 :	20000 min ⁻¹
Dimensioni del disco da taglio:	Ø 76×1,0 mm
Alésaggio:	Ø 10 mm
Diametro del disco da taglio:	max. Ø 76 mm
Filettatura del mandrino:	M5

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Mola da taglio e Mola da taglio diamantata	
Giri a vuoto n_0 :	max. 20100 min ⁻¹
Velocità del disco v_0 :	max. 80 m/s
Diametro esterno:	Ø 76 mm
Alesaggio:	Ø 10 mm
Spessore:	1 mm

Temperatura ambiente consigliata	
Durante la ricarica (batteria):	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento (prodotto):	da +4 °C a +40 °C
Durante lo stoccaggio (prodotto, batteria, caricabatterie):	da +20 °C a +26 °C

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Taglio con mola da taglio	
Livello di pressione sonora L_{pA} :	83,1 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	91,1 dB
Incertezza K_{WA} :	3 dB

Taglio con mola da taglio diamantata	
Livello di pressione sonora L_{pA} :	80,7 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	88,7 dB
Incertezza K_{WA} :	3 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Taglio con mola da taglio	
Vibrazione a_h :	4,37 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

Taglio con mola da taglio diamantata	
Vibrazione a_h :	2,12 m/s ²
Incertezza K:	1,5 m/s ²

⚠ AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni può differire da quello indicato durante l'uso effettivo dell'elettrotensile, a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato.
È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione indicato è stato misurato secondo un metodo di prova normalizzato e può essere utilizzato per confrontare un elettrotensile con un altro.
- Il valore di emissione di vibrazioni specificato può essere utilizzato anche per una valutazione iniziale dell'esposizione.

Batteria/Caricabatterie

Il prodotto fa parte della serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** e può essere utilizzato con batterie della serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Le batterie possono essere caricate solo con caricabatterie della serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Batteria PAK 12 B1 *	
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	12 V $\equiv$
Capacità:	2,5 Ah
Energia:	30 Wh
Numero di celle:	6

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

Caricabatterie PLGK 12 A3 *	
Ingresso:	
Tensione nominale:	220-240 V~
Frequenza nominale:	50-60 Hz
Potenza assorbita nominale:	50 W
Fusibile di protezione dell'apparecchio:	T2A 
Uscita:	
Tensione nominale:	12 V ===
Tensione nominale:	2,4 A
Classe di protezione:	II/  (doppio isolamento)

Tempo di carica

Batteria	Tempo di carica (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Istruzioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici

AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "Elettrodomestico" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrodomestici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.

- b) **Non lavorare con l'elettrodomestico in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrodomestici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrodomestico dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrodomestico all'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrodomestico. Non usare un elettrodomestico quando si è privi di sonno o sotto l'influenza di droghe, alcol**

* Batteria e caricabatterie rapido non sono inclusi.

o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotrattente potrebbe provocare gravi lesioni.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotrattente, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotrattente sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotrattente si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrotrattente acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotrattente.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrotrattente può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotrattente in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotrattenti, anche se si ha familiarità con l'elettrotrattente avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrotrattente

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotrattente. Utilizzare l'elettrotrattente adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotrattente giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.

- b) **Non utilizzare un elettrotrattente con un interruttore difettoso.** Un elettrotrattente che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrotrattente.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotrattente.
- d) **Tenere gli elettrotrattenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotrattente a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrotrattenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrotrattenti e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotrattente. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotrattente.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotrattenti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettrotrattenti, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotrattenti per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotrattente in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrotrattenti.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.

- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrooutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrooutensile.
- b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

AVVERTENZA!



Indossare occhiali di sicurezza e una maschera antipolvere!



Istruzioni di sicurezza per le smerigliatrici angolari

Istruzioni di sicurezza comuni per il taglio abrasivo

- 1) **Questo elettrooutensile è da utilizzarsi come troncatrice. Seguire tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati forniti con l'apparecchio.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- 2) **Questo elettrooutensile non è adatto alla rettifica, alla levigatura con carta vetrata, a lavori con spazzole metalliche, al taglio di fori e alla lucidatura.** Gli usi per i quali l'elettrooutensile non è previsto possono causare pericoli e lesioni.
- 3) **Non utilizzare accessori non previsti e non consigliati dal produttore appositamente per questo elettrooutensile.** Il solo fatto che è possibile fissare l'accessorio all'elettrooutensile non garantisce un uso sicuro.
- 4) **La velocità ammissibile dello strumento di inserimento deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sull'elettrooutensile.** Un accessorio che ruota più velocemente di quanto consentito può rompersi e volare.
- 5) **Il diametro esterno e lo spessore dello strumento di inserimento devono corrispondere alle indicazioni delle misure indicate sull'elettrooutensile.** Gli strumenti di inserimento non correttamente dimensionati non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- 6) **Gli strumenti di inserimento con inserti filettati devono adattarsi esattamente alla filettatura del mandrino di rettifica. Per gli strumenti di inserimento montati mediante flangia, il diametro del foro dello strumento di inserimento deve adattarsi al diametro di montaggio della flangia.** Gli strumenti di inserimento che non sono fissati in modo preciso all'elettrooutensile, ruotano in modo non uniforme, vibrano molto fortemente e possono portare alla perdita di controllo.
- 7) **Non usare strumento di inserimento danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare gli strumenti di inserimento, che i dischi abrasivi non presentino scheggiature e crepe, che il platorello non presenti crepe, usura o forte logoramento e che le**

- spazzole metalliche non presentino fili sciolti o rotti. Nel caso in cui l'elettro utensile o lo strumento di inserimento dovesse cadere a terra, verificare eventuali danni oppure utilizzare uno strumento di inserimento non danneggiato. Dopo aver controllato e inserito lo strumento di inserimento, rimanere al di fuori del livello dello strumento di inserimento rotante e lasciare girare l'apparecchio alla massima velocità per 1 minuto. Gli strumenti di inserimento danneggiati di solito si rompono durante questo tempo di prova.
- 8) **Indossare attrezzature di protezione. A seconda dell'applicazione, utilizzare una protezione totale del viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza. Se del caso, indossare una maschera antipolvere, cuffie di protezione, guanti protettivi o un grembiule speciale per tenere lontano da voi piccole particelle di materiale e di molatura.** Gli occhi devono essere protetti dai corpi estranei volatili che si formano durante le diverse applicazioni. Le maschere antipolvere e le mascherine di protezione devono filtrare la polvere formatasi durante la lavorazione. In caso di esposizione prolungata a rumori forti, è possibile soffrire di perdita dell'udito.
- 9) **Tenere le altre persone a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare dispositivi di protezione individuale.** Frammenti del pezzo in lavorazione o strumenti di inserimento rotti possono volare via e causare lesioni al di fuori dell'immediata area di lavoro.
- 10) **Tenere l'elettro utensile solo dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui lo strumento di inserimento può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
- 11) **Non posare mai l'elettro utensile prima che lo strumento di inserimento si sia fermato completamente.** Lo strumento di inserimento rotante può venire a contatto con la superficie di sostegno, causando la perdita di controllo dell'elettro utensile.
- 12) **Non lasciare girare l'elettro utensile mentre lo si trasporta.** In caso di contatto accidentale, gli indumenti potrebbero rimanere impigliati nello strumento di inserimento rotante e quest'ultimo potrebbe perforare il corpo.

- 13) **Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'elettro utensile.** La ventola del motore attira la polvere nell'alloggiamento e un grande accumulo di polvere metallica può causare pericoli elettrici.
- 14) **Non utilizzare l'elettro utensile vicino a materiali infiammabili.** Le schegge potrebbero infiammare questi materiali.
- 15) **Non utilizzare strumenti di inserimento che richiedono un liquido di raffreddamento.** L'uso di acqua o altri liquidi di raffreddamento può causare scosse elettriche.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per tutte le applicazioni - Contraccolpo e relative istruzioni di sicurezza:

Il contraccolpo è la reazione improvvisa dovuta ad un strumento di inserimento rotante agganciato o bloccato, come una mola abrasiva, una mola, una spazzola metallica, ecc. L'aggancio o il blocco porta ad un brusco arresto dello strumento di inserimento rotante. Ciò fa accelerare un elettro utensile incontrollato contro il senso di rotazione dello strumento di inserimento nel punto di blocco.

Ad esempio, se una mola abrasiva rimane agganciata o bloccata nel pezzo, il bordo della mola abrasiva che si immerge nel pezzo può rimanere agganciato, provocando la rottura della mola o un contraccolpo. Il disco abrasivo si sposta quindi verso l'operatore/operatrice o si allontana da esso/essa, a seconda del senso di rotazione del disco nel punto di blocco. Ciò può anche causare la rottura dei dischi abrasivi.

Un contraccolpo è il risultato di un uso errato o non corretto dell'elettro utensile. Può essere evitato adottando le precauzioni appropriate come descritto di seguito.

- 1) **Tenere saldamente l'elettro utensile e portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile trattenere le forze di contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura aggiuntiva, se presente, per avere il massimo controllo possibile sulle forze di contraccolpo o di reazione durante l'avviamento.** L'operatore può prendere le opportune precauzioni per controllare le forze di contraccolpo e di reazione.
- 2) **Non tenere mai la mano vicino agli strumento di inserimento in rotazione.** Lo strumento di inserimento può passare sulla mano al momento del contraccolpo.

- 3) **Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona del contraccolpo dell'elettrotensile.** Il contraccolpo muove l'elettrotensile nella direzione opposta rispetto al movimento del disco abrasivo sul punto di blocco.
- 4) **Lavorare con particolare attenzione in prossimità di angoli, spigoli taglienti, ecc. Impedire che gli strumenti di inserimento rimbalzino dal pezzo in lavorazione o si bloccino.** Lo strumento di inserimento rotante tende ad incepparsi agli angoli, agli spigoli vivi o quando rimbalza. Ciò causa la perdita di controllo o il contraccolpo.
- 5) **Non utilizzare una catena o una lama dentata.** Tali strumenti di inserimento spesso causano un contraccolpo o una perdita di controllo sull'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza supplementari per il taglio abrasivo

Istruzioni di sicurezza specifiche per il taglio abrasivo

- 1) **Utilizzare solo le mole omologate per l'elettrotensile e la calotta di protezione prevista per queste mole.** Le mole non destinate all'elettrotensile non possono essere adeguatamente schermate e non sono sicure.
- 2) **La calotta di protezione deve essere saldamente montata all'elettrotensile e regolata in modo tale da garantire la massima sicurezza, rivolgendosi verso l'operatore la minima parte possibile della mola.** La calotta di protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti, contatti accidentali con la mola e da scintille che potrebbero far prendere fuoco agli indumenti.
- 3) **Le mole possono essere utilizzate solo per le applicazioni raccomandate. Ad esempio: Non rettificare mai con la superficie laterale di un disco da taglio.** Le dischi da taglio sono progettati per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Le forze laterali che agiscono su queste mole possono romperle.
- 4) **Usare sempre flange di serraggio in perfetto stato, della giusta dimensione e forma per il disco abrasivo selezionato.** Le flange adatte fungono supporto per il disco abrasivo e riducono quindi il pericolo di rottura del disco abrasivo. Le flange per dischi da taglio possono differire da quelle per altri dischi abrasivi.
- 5) **Non utilizzare dischi abrasivi usurati di elettrotensili più grandi.** I dischi abrasivi per elettrotensili più grandi non sono progettati per le velocità più elevate degli elettrotensili più piccoli e possono rompersi.
- 6) **Evitare di far bloccare il disco da taglio dritto o di esercitare una pressione troppo forte. Non praticare tagli eccessivamente profondi.** Il sovraccarico del disco da taglio ne aumenta la sollecitazione e la suscettibilità all'inceppamento o al bloccaggio, e quindi la possibilità di contraccolpo o rottura della mola.
- 7) **Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore del disco da taglio in rotazione.** Se si sposta il disco da taglio lontano da sé nel pezzo da lavorare, in caso di contraccolpo, l'elettrotensile con il disco rotante può essere lanciato direttamente contro l'operatore.
- 8) **Se il disco da taglio si inceppa o si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo finché il disco non si è arrestato. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio ancora in funzione dal taglio, altrimenti può verificarsi un contraccolpo.** Determinare ed eliminare la causa dell'inceppamento.
- 9) **Non riaccendere l'elettrotensile finché si trova ancora nel pezzo in lavorazione. Lasciare che il disco da taglio raggiunga la massima velocità prima di continuare con cautela il taglio.** In caso contrario, il disco potrebbe agganciarsi, saltare fuori dal pezzo in lavorazione o causare un contraccolpo.
- 10) **Sostenere le piastre o i pezzi di grandi dimensioni per ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto a un disco da taglio inceppato.** I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco, sia in prossimità del taglio che sul bordo.
- 11) **Prestare particolare attenzione quando si effettuano "tagli per immersione" in pareti esistenti o altre aree non visibili.** Il disco da taglio che viene immerso può causare un contraccolpo quando si taglia in tubi del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

- 1) Utilizzare solo dischi da taglio la cui velocità impressa sia almeno pari a quella indicata sulla targhetta del prodotto.

- 2) Prima dell'uso, ispezionare visivamente il disco da taglio. Non utilizzare dischi da taglio danneggiati o deformati. Sostituire un disco da taglio usurato.
- 3) Accertarsi che le scintille generate durante il taglio non creino alcun pericolo, ad esempio colpendo le persone o facendo prendere fuoco a sostanze infiammabili.
- 4) Durante il taglio, indossare sempre occhiali protettivi, guanti di sicurezza, protezione delle vie respiratorie e protezione dell'udito.
- 5) Non mettere mai le dita tra il disco da taglio e il parascintille o vicino alla calotta di protezione. C'è il pericolo di schiacciamento.
- 6) Le parti rotanti del prodotto non possono essere coperte per motivi funzionali. Procedere quindi con accortezza e fissare bene il pezzo da lavorare per evitare slittamenti che potrebbero causare il contatto delle mani con il disco da taglio.
- 7) Durante il taglio, il pezzo in lavorazione diventa caldo. Non toccare il punto lavorato, lasciarlo raffreddare. Sussiste il pericolo di ustioni. Non utilizzare refrigeranti o simili.
- 8) Non lavorare con il prodotto se si è stanchi o dopo aver assunto alcol o compresse. Prendersi sempre una pausa di lavoro a tempo debito.
- 9) Spegnerlo il prodotto e rimuovere la batteria dal prodotto prima di eseguire la manutenzione.
- 10) Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Utilizzare gli strumenti di inserimento corretti per questo prodotto e assicurarsi che siano in buone condizioni di funzionamento.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/ superfici di presa.
- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).

- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Danni alla salute derivanti da emissioni di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per un lungo periodo, non viene gestito e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.
- Danni a persone e danni materiali causati da utensili da taglio difettosi o dall'impatto improvviso di un oggetto nascosto durante l'uso.
- Pericolo di lesioni e danni materiali causati da oggetti volanti.

INDICAZIONE

- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

AVVERTENZA!



Non smaltire la batteria nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Non esporre la batteria a una forte luce solare per lungo tempo e non collocarla su radiatori (max. 50 °C).

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei pericoli connessi all'utilizzo dello stesso.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

ATTENZIONE!

- Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

Batteria PARKSIDE 12 V

PAPK 12 A4	2 Ah	3 celle
PAPK 12 B4	4 Ah	6 celle

- I clienti dei seguenti paesi possono ordinare batterie e caricabatterie di ricambio compatibili nei negozi online Lidl:
Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Paesi Bassi (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Slovacchia (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti di tutti gli altri Paesi possono ordinarli su www.optimax-shop.com.

Istruzioni operative

AVVERTENZA!

- Non utilizzare mai mole da sgrossatura per il taglio!
- Possono essere utilizzate solo dischi da taglio testate e rinforzate con fibre.
- Lavorare essenzialmente avanzando lentamente. Applicare solo una pressione moderata sul pezzo da lavorare.
- Lavorare sempre nella direzione opposta. Così il prodotto non verrà spinto fuori dal taglio in modo incontrollato.

Pezzi di ricambio/accessori

- I ricambi e gli accessori, come i dischi da taglio, sono disponibili presso il rivenditore autorizzato.
- Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").
- Se non si è sicuri, rivolgersi a un professionista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia.
- Se non si è sicuri su dove acquistare il prodotto, contattare il servizio di assistenza Lidl.

Messa in funzione

Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

Regolazione della protezione lama

CAUTELA!

- Utilizzare il prodotto solo con la protezione lama **(6)** montata.

INDICAZIONE

- Regolare la protezione lama **(6)** in modo che scintille volanti o parti staccate non possano colpire l'utente né gli astanti.
- Posizionare la protezione lama **(6)** in modo tale che le scintille volanti non facciano prendere fuoco alle parti infiammabili, anche quelle circostanti.

1. Premere i pulsanti di sblocco **(2)** ed estrarre la batteria **(3)** dal prodotto.
2. Ruotare la protezione lama **(6)** in posizione di lavoro. Il lato chiuso della protezione lama deve essere rivolto verso l'operatore.

Montaggio/Sostituzione del disco da taglio (Fig. B, C)

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere sempre il prodotto, rimuovere la batteria **(3)** e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi regolazione.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!



Gli strumenti di inserimento possono essere affilati e surriscaldarsi durante l'uso. Indossare sempre dei guanti protettivi durante la manipolazione degli strumenti di inserimento.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Tenere le mani lontane dallo strumento di inserimento quando il prodotto è in uso.

INDICAZIONE

- Se sul disco da taglio è indicato il senso di rotazione, accertarsi che corrisponda a quello indicato sul prodotto.

1. Tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino **(9)**.
2. Allentare la vite di serraggio **(8)** con la chiave a brugola **(17)**.
3. Rilasciare il pulsante di blocco del mandrino.
4. Rimuovere la vite di serraggio insieme alla flangia di fissaggio **(13)**.
5. Posizionare il disco da taglio desiderato sul mandrino di fissaggio **(16)**.
6. Montare la flangia di fissaggio.

Il lato della flangia di fissaggio con l'incavo deve essere sempre rivolto verso lo strumento di inserimento.

Il lato con la marcatura  sulla flangia di fissaggio deve essere visibile.

7. Tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino.
8. Serrare le viti di serraggio con una chiave a brugola.
9. Rilasciare il pulsante di blocco del mandrino.

Ricarica della batteria

(Fig. D)

⚠ CAUTELA!



Prima di rimuovere la batteria **(3)** dal caricabatterie **(18)**: Scollegare sempre la spina dalla presa.

⚠ CAUTELA!

- Prima di inserire la batteria **(3)** nel caricabatterie **(18)**: Collegare sempre la spina alla presa.

INDICAZIONE

- Prima del primo utilizzo: Ricaricare completamente la batteria **(3)**. Alla consegna, una batteria nuova è carica solo parzialmente.
- La batteria **(3)** può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata.
- L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria **(3)**.
- Non caricare la batteria **(3)** se la temperatura ambiente è inferiore a +4 °C o superiore a +40 °C.

1. Inserire la batteria **(3)** nel caricabatterie **(18)**.
2. Collegare la spina a una presa adeguata.
I LED di carica (verde **(25)** e rosso **(26)**) indicano il livello di carica della batteria:

Segnale	Significato
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica.
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica.
I LED rosso e verde lampeggiano	Batteria difettosa.
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda per essere caricata.

Segnale	Significato
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto all'uso.

- Quando la batteria è completamente carica:
 - Staccare la spina dalla presa.
 - Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Inserire/rimozione della batteria

- Inserimento:** Spingere la batteria **(3)** lungo le guide nel prodotto. La batteria scatta udibilmente in posizione.
- Rimozione:** Premere i pulsanti di sblocco **(2)** sulla batteria ed estrarla dal prodotto.

Montaggio/Rimozione della protezione lama con aspirazione della polvere

INDICAZIONE

- Utilizzare la protezione lama con aspirazione della polvere **(19)** per materiali che durante il taglio possono produrre grandi quantità di polvere.
- Ruotare la protezione lama **(6)** il più possibile in avanti (fig. E).
 - Allentare la vite ad alette **(20)** per la regolazione della profondità di taglio (fig. F).
 - Ribaltare la protezione lama con aspirazione della polvere **(19)** verso l'alto (fig. F).
 - Inserire il prodotto nella protezione lama con aspirazione della polvere (fig. G).
 - Ruotare il prodotto verso l'alto fino a quando non scatta nella protezione lama con aspirazione della polvere (fig. H).
 - Impostare la profondità di taglio desiderata grazie alla scala della profondità di taglio **(22)** (fig. I).
 - Serrare la vite ad alette per la regolazione della profondità di taglio.
 - Eseguire lo smontaggio in ordine inverso. Premere il pulsante di sblocco **(21)** per rimuovere il prodotto dalla protezione lama con aspirazione della polvere.

Collegamento dell'aspiratore polvere (Fig. I)

- Rimuovere il coperchio protettivo **(24)** dall'espulsore di trucioli **(23)**.
- Collegare all'espulsore di trucioli un aspiratore polvere/trucioli approvato.

Funzionamento

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Sostenere le piastre o i pezzi per ridurre il rischio di un contraccolpo dovuto a un disco da taglio inceppato. I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il proprio peso. Il pezzo da lavorare deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco, sia in prossimità del disco da taglio che sul bordo.
- Tenere le mani lontane dallo strumento di inserimento quando il prodotto è in uso.

Scelta del senso di rotazione

⚠ AVVERTENZA!

- Utilizzare il commutatore del senso di rotazione/interruttore di blocco **(4)** solo quando il prodotto è fermo.
- Scegliere il senso di rotazione premendo il commutatore del senso di rotazione/interruttore di blocco **(4)** a sinistra o a destra.
- Il senso di rotazione impostato viene visualizzato:

Indicatore	Direzione
(11)  F	In avanti
(12)  R	Indietro

Accensione/spengimento del prodotto

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Il disco da taglio gira anche dopo lo spegnimento del prodotto.

INDICAZIONE

- Dopo l'accensione, attendere che il prodotto raggiunga la velocità massima. Solo allora si dovrà iniziare a lavorare.
- Accensione:** Tenere premuto l'interruttore ON/OFF **(5)**.
- Spegnimento:** Rilasciare l'interruttore ON/OFF.

Attivazione del blocco dell'interruttore

- Premere il commutatore del senso di rotazione/interruttore di blocco **(4)** in posizione centrale. L'interruttore ON/OFF **(5)** è bloccato.

Prova

- Eseguire una prova senza carico prima del primo taglio e dopo ogni cambio disco.
- Se il disco da taglio gira in modo irregolare, se si verificano vibrazioni notevoli o si sentono rumori anomali, spegnere immediatamente il prodotto.

Controllo del livello di carica della batteria

INDICAZIONE

- L'indicatore del livello di carica **(10)** segnala il livello di carica della batteria **(3)**.
- Quando il prodotto è in uso, il livello di carica della batteria **(3)** viene indicato dai LED corrispondenti.

LED	Stato
rosso - giallo - verde	Batteria completamente carica
rosso - giallo	Batteria carica a metà
rosso	La batteria va ricaricata

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria **(3)** prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.

⚠ AVVERTENZA!

- Non pulire mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA!

- Contattare il nostro servizio di assistenza clienti per lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.

INDICAZIONE

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate, la corretta collocazione delle viti o di altre parti. Controllare in particolare il disco da taglio. Sostituire le parti danneggiate.

- Pulire accuratamente il prodotto dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto. Non utilizzare benzina, solventi o detersivi che potrebbero danneggiare la plastica.
- Pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida o un panno.

Conservazione

- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, protetto dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria **(3)** dal prodotto prima di riporlo per lungo tempo e caricarla completamente.
- La temperatura di conservazione della batteria e del prodotto è compresa tra +20 °C e +26 °C.
- I dischi da taglio devono essere conservati asciutti e in posizione orizzontale e non devono essere impilati.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 5 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 5 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 514446_2510) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 514446_2510 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 514446_2510

Dichiarazione di conformità UE

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 514446_2510)

Noi, l'azienda

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il Prodotto:

IAN: 514446_2510

Identificazione del prodotto: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Smerigliatrice angolare ricaricabile

Numero di modello: HG14642

Soddisfa i requisiti essenziali delle direttive UE elencate

2006/42/CE [GU L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [GU L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [GU L 174, 01.07.2011]

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
2006/42/CE
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 + IEC 62321-8:2017

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	30.03.2026		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thörsten Maier
		Firmatario autorizzato	Firmatario autorizzato

IT



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	92
Uso previsto	Página	93
Volumen de suministro	Página	93
Lista de las partes	Página	93
Datos técnicos	Página	94
Indicaciones de seguridad	Página	95
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	95
Indicaciones de seguridad para la amoladora angular	Página	98
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	101
Comportamiento en caso de emergencia	Página	101
Riesgos residuales	Página	101
Indicaciones de seguridad del cargador	Página	101
Indicaciones de trabajo	Página	102
Piezas de repuesto/accesorios	Página	102
Puesta en marcha	Página	102
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	102
Ajuste del protector de cuchilla	Página	102
Montaje/cambio de la muela de corte	Página	102
Cargar el paquete de baterías	Página	103
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página	103
Montaje y desmontaje del protector de cuchilla con aspiración de polvo	Página	103
Conexión del dispositivo de aspiración de polvo	Página	104
Funcionamiento	Página	104
Seleccionar el sentido de giro	Página	104
Encendido/apagado del producto	Página	104
Activación del bloque del interruptor	Página	104
Prueba de funcionamiento	Página	104
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	104
Limpieza y mantenimiento	Página	105
Almacenamiento	Página	105
Eliminación	Página	105
Garantía	Página	105
Tramitación de la garantía	Página	106
Asistencia	Página	106
Declaración UE de conformidad	Página	107

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Tensión/corriente alterna
			Tensión/corriente continua
	¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Fusible para corrientes débiles
			Clase de protección II (aislamiento doble)
	¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.
	Solo para cortar		Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.
	¡Utilice gafas de protección!		Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.
	¡Utilice protección auditiva!		Proteja el paquete de baterías contra el fuego.
	¡Utilice guantes de protección!		Desconectar el enchufe
	¡Utilice calzado de seguridad antideslizante!		¡Utilice máscara antipolvo!
	No utilizar ruedas defectuosas.		¡Utilice protección facial!
	Sentido de giro, brida de fijación (13)		No autorizado para el lijado en húmedo
	Diámetro de la muela de corte: 76 mm		No apto para lijados laterales
	No adecuado para cortar metal		¡CUIDADO! No tocar ninguna pieza móvil.

	Hacia adelante		No utilizar para rectificar
	Hacia atrás		Amoladora angular recargable
	Sentido de giro		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Adecuado para cortar metal

12 V AMOLADORA ANGULAR RECARGABLE

Uso previsto

- El producto es adecuado para cortar acero, acero inoxidable, metales no ferrosos, placas de yeso, fibrocemento, plástico y cerámica sin necesidad de utilizar agua.
- El producto no se ha diseñado para ningún otro tipo de aplicación.
- El producto está destinado al sector del bricolaje. El producto no se ha diseñado para uso comercial.
- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o un funcionamiento incorrecto.

Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 12 V Amoladora angular recargable
- 1 Muela de corte (premontado)
- 1 Muela de corte de diamante
- 1 Protector de cuchilla (premontado)
- 1 Protector de cuchilla (con aspiración de polvo)
- 1 Llave hexagonal
- 1 Maletín de transporte
- 1 Manual de instrucciones

NOTA

- El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Lista de las partes

- (1) Mango
- (2) Botón de liberación (paquete de baterías)
- (3) Paquete de baterías*
- (4) Conmutador de sentido de giro/interruptor de bloqueo
- (5) Interruptor de encendido/apagado
- (6) Protector de cuchilla
- (7) Muela de corte
- (8) Tornillo tensor
- (9) Botón de bloqueo de husillo
- (10) Indicador del estado de carga
- (11) Indicación de sentido de giro  (avance)
- (12) Indicador de sentido de giro  (retroceso)
- (13) Brida de fijación
- (14) Tornillos
- (15) Anillo de fijación
- (16) Husillo de fijación
- (17) Llave hexagonal
- (18) Cargador*
- (19) Protector de cuchilla con aspiración de polvo
- (20) Tornillo de mariposa (ajuste de profundidad de corte)
- (21) Botón de liberación (protector de cuchilla con aspiración de polvo)
- (22) Escala de profundidad de corte
- (23) Expulsor de virutas
- (24) Tapa de protección
- (25) LED de control de carga (verde)
- (26) LED de control de carga (rojo)

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

Datos técnicos

12 V Amoladora angular recargable PPWSA 12 B1	
Tensión nominal de entrada:	12 V
Velocidad al ralentí n ₀ :	20000 min ⁻¹
Dimensiones de la muela de corte:	Ø 76×1,0 mm
Orificio:	Ø 10 mm
Diámetro de la muela de corte:	máx. Ø 76 mm
Husillo roscado:	M5

Muela de corte y muela de corte de diamante	
Velocidad al ralentí n ₀ :	máx. 20100 min ⁻¹
Velocidad de la muela v _c :	máx. 80 m/s
Diámetro exterior:	Ø 76 mm
Orificio:	Ø 10 mm
Espesor:	1 mm

Temperatura de entorno recomendada	
Durante la carga (paquete de baterías):	+4 °C hasta +40 °C
Durante el funcionamiento (producto):	+4 °C hasta +40 °C
Durante el almacenamiento (producto, paquete de baterías, cargador):	+20 °C hasta +26 °C

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Corte con muela de corte	
Nivel de presión acústica L _{pA} :	83,1 dB
Inseguridad K _{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA} :	91,1 dB
Inseguridad K _{WA} :	3 dB

Corte con muela de corte de diamante	
Nivel de presión acústica L _{pA} :	80,7 dB
Inseguridad K _{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L _{WA} :	88,7 dB
Inseguridad K _{WA} :	3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Corte con muela de corte	
Vibración a _h :	4,37 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

Corte con muela de corte de diamante	
Vibración a _h :	2,12 m/s ²
Inseguridad K:	1,5 m/s ²

¡ADVERTENCIA!

¡Utilice protección auditiva!

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el uso real de la herramienta eléctrica en función de la forma en la que se utilice.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la exposición durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).

NOTA

- ▶ El valor de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- ▶ El valor de emisión de vibraciones indicado también puede utilizarse para una primera valoración del fallo.

Paquete de baterías/cargador

El producto es parte de la serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Las baterías solo deben cargarse con los cargadores de la serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Paquete de bateríasPAPK 12 B1 *	
Tipo:	iones de litio
Tensión nominal:	12 V ===
Capacidad:	2,5 Ah
Energía:	30 Wh
Número de celdas:	6

Cargador PLGK 12 A3 *	
Entrada:	
Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50-60 Hz
Consumo de potencia nominal:	50 W
Fusible de protección del dispositivo:	T2A 
Salida:	
Tensión nominal:	12 V ===
Corriente nominal:	2,4 A
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)

Duración de la carga

Paquete de baterías	Duración de la carga (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La "herramienta eléctrica", concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

* El paquete de baterías y el cargador no se incluyen en el volumen de suministro.

- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefactores, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o piezas móviles de dispositivos.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta

eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.

- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- g) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y aspiración de polvo, cerciórese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta eléctrica.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.

- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
- g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.

- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

Asistencia

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

⚠ ¡ADVERTENCIA!



¡Utilizar gafas de protección y máscara antipolvo!

Indicaciones de seguridad para la amoladora angular

Indicaciones de seguridad generales para el corte

- 1) **Esta herramienta eléctrica debe utilizarse como máquina de corte. Tenga en cuenta todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos suministrados con el dispositivo.** El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- 2) **Esta herramienta eléctrica no es adecuada para el lijado, el lijado con papel de lija, trabajar con cepillos de alambres, cortar de agujeros y pulir.** Cualquier uso que no esté previsto para la herramienta eléctrica puede provocar peligros y lesiones.
- 3) **No utilice ningún accesorio, que no haya sido previsto y recomendado por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** Por sí misma, la fijación del accesorio en su herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
- 4) **La velocidad permitida de la herramienta de inserción debe ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Un accesorio, que gire más rápido de lo permitido, puede romperse o salir proyectado.
- 5) **El diámetro exterior y grosor de la herramienta de inserción deben cumplir los valores indicativos de su herramienta eléctrica.** Las herramientas de inserción medidas de forma incorrecta pueden no proteger o controlarse lo suficiente.
- 6) **Las herramientas de inserción con inserto roscado deben ajustarse con exactitud a la rosca de husillo portamuelas. En herramientas de inserción, que se monten con brida, el diámetro del orificio de la herramienta de inserción debe ajustarse al diámetro de alojamiento de la brida.** Las herramientas de inserción, que no se puedan fijar con precisión en la herramienta eléctrica, giran irregularmente, vibran con mucha fuerza y pueden provocar una pérdida del control.
- 7) **No utilice ninguna herramienta de inserción dañada. Antes de cada uso compruebe que las herramientas de inserción como las muelas abrasivas no estén astilladas y agrietadas, que los platos de rectificado no estén agrietados, desgastados o muy deteriorados, y que los cepillos de alambres no tengan los alambres sueltos o rotos. Si la herramienta eléctrica o la herramienta de inserción se caen, compruebe que no estén dañadas o utilice una herramienta de inserción intacta. Tras haber revisado e insertado la herramienta de inserción, manténgase y mantenga a las personas en las inmediaciones fuera del plano de la herramienta de inserción giratoria y deje que el dispositivo funcione a la máxima velocidad durante 1 minuto.** Si están dañadas, las herramientas de inserción suelen romperse durante este tiempo de prueba.
- 8) **Utilice el equipo de protección individual. En función de la aplicación, utilice protección de cara integral, protección para los ojos o gafas de protección. Cuando proceda, utilice máscara antipolvo, protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial, que mantenga alejadas las partículas abrasivas y de material.** Los ojos deben estar protegidos de cuerpos extraños proyectados que se originan en aplicaciones diferentes. Las máscaras antipolvo o mascarillas deben filtrar el polvo que se origine en la aplicación. Si está expuesto a fuertes ruidos durante un tiempo prolongado, puede llegar a sufrir una pérdida auditiva.
- 9) **Procure que otras personas mantengan la distancia de seguridad a su área de trabajo. Cualquier persona que entre en el área de trabajo debe llevar el equipo de protección individual.** Los fragmentos de la pieza de trabajo o de herramientas de inserción que se rompan pueden salir volando y provocar lesiones incluso fuera del área de trabajo.
- 10) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.

- 11) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que se haya detenido la herramienta de inserción por completo.** La herramienta de inserción giratoria puede entrar en contacto con la superficie de apoyo provocando que pierda el control sobre la herramienta eléctrica.
- 12) **No deje en marcha la herramienta eléctrica mientras la transporte.** Su ropa puede quedarse enganchada por contacto accidental con la herramienta de inserción giratoria y perforar su cuerpo.
- 13) **Limpie regularmente la rendija de ventilación de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor arrastra el polvo al interior de la carcasa, lo cual puede provocar un riesgo eléctrico por una gran acumulación de polvo metálico.
- 14) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden incendiar estos materiales.
- 15) **No utilice ninguna herramienta de inserción que requiera refrigerante líquido.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.

Más indicaciones de seguridad para cualquier aplicación – retroceso y sus indicaciones de seguridad correspondientes:

El retroceso violento es la reacción repentina resultante de una herramienta de inserción giratoria enganchada o atascada, como una muela abrasiva, un plato de rectificado, un cepillo de alambres, etc. El enganche o el bloqueo provocan una parada brusca de la herramienta de inserción giratoria. Como resultado, la herramienta eléctrica sin control se acelera en sentido contrario al sentido de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo.

Si, p. ej., una muela abrasiva se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, el borde de la muela abrasiva puede insertarse y engancharse en la pieza de trabajo provocando una rotura de la muela abrasiva o un retroceso. La muela abrasiva se mueve hacia el operario o se aleja de este en función del sentido de giro de la muela en el punto de bloqueo. A tal efecto, las muelas abrasivas también pueden romperse.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o deficiente de la herramienta eléctrica. Este se puede evitar con las medidas preventivas adecuadas, como se describen a continuación.

- 1) **Sujete bien la herramienta eléctrica y coloque su cuerpo y sus brazos en una posición, en la que pueda interceptar las fuerzas de retroceso. Utilice siempre el mango auxiliar, si está disponible, para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso o momentos de reacción durante la aceleración.** El operario puede dominar las fuerzas de retroceso y reacción con las medidas preventivas adecuadas.
- 2) **Nunca ponga sus manos cerca de la herramienta de inserción giratoria.** La herramienta de inserción puede moverse por su mano durante el retroceso.
- 3) **Evite con su cuerpo el área en la que la herramienta eléctrica se mueve durante el retroceso.** El retroceso violento impulsa la herramienta eléctrica en sentido contrario al movimiento de la muela abrasiva en el punto de bloqueo.
- 4) **Trabaje con especial cuidado en el área de esquinas, cantos afilados, etc. Evite que las herramientas de inserción se atasquen o reboten de la pieza de trabajo.** La herramienta de inserción giratoria tiende a atascarse en esquinas, bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o retroceso.
- 5) **No utilice ninguna hoja de sierra de cadena o dentada.** Estas herramientas de inserción provocan habitualmente un retroceso o la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.

Indicaciones de seguridad adicional sobre el corte **Indicaciones de seguridad especiales para el corte**

- 1) **Utilice únicamente abrasivos homologados para su herramienta eléctrica y la tapa protectora prevista para estos.** Los abrasivos que no están destinados al uso con la herramienta eléctrica no pueden protegerse adecuadamente y, por tanto, son inseguros.
- 2) **La tapa protectora debe estar firmemente fijada a la herramienta eléctrica y, para trabajar con la máxima seguridad, debe ajustarse de forma que la menor parte posible del elemento abrasivo quede expuesta al contacto con el operario.** La tapa protectora ayuda a proteger al operario de los fragmentos, del contacto accidental con el abrasivo y de las chispas que podrían incendiar la ropa.

- 3) **Los abrasivos solo deben utilizarse para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: Nunca intente efectuar el rectificado con la superficie lateral de una muela de corte.** Las muelas de corte se utilizan para arrancar el material con el borde de la muela. La fuerza lateral sobre estos abrasivos puede romperlos.
- 4) **Utilice siempre bridas de sujeción intactas con el tamaño y la forma correctos para la muela abrasiva que haya seleccionado.** Las bridas adecuadas refuerzan la muela abrasiva y reducen así el peligro de rotura de la muela abrasiva. Las bridas para muelas de corte pueden ser distintas de las bridas para otras muelas abrasivas.
- 5) **No utilice muelas abrasivas desgastadas de herramientas eléctricas más grandes.** Las muelas abrasivas para herramientas eléctricas más grandes no están diseñadas para las velocidades más altas que generan las herramientas eléctricas de menor dimensión y pueden romperse.
- 6) **Evite bloquear la muela de corte o ejercer demasiada presión de contacto sobre ella. No realice ningún corte excesivamente profundo.** La sobrecarga de la muela de corte aumenta el esfuerzo al que está sometido y la propensión a atascarse o bloquearse, incrementando así las probabilidades de que ocurra un retroceso violento o la rotura del abrasivo.
- 7) **Evite el contacto con el área delantera y posterior de la muela de corte giratoria.** Si aleja la muela de corte de la pieza de trabajo, en caso de retroceso violento la herramienta eléctrica con la muela giratoria pueda salir despedida directamente hacia usted.
- 8) **Si la muela de corte se atasca o si usted desea interrumpir el trabajo, apague el dispositivo y sujételo firmemente hasta que la muela se detenga. No intente nunca sacar la muela de corte, que todavía está girando, del punto en el que se ha atascado, ya que podría ocurrir un retroceso violento.** Determine cuál ha sido la causa del atasco y corríjala.
- 9) **Nunca vuelva a poner en marcha la herramienta eléctrica mientras se encuentre en la pieza de trabajo. Deje que la muela de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar el corte con cuidado.** En caso contrario, la muela puede engancharse o saltar de la pieza de trabajo, o puede ocurrir un retroceso violento.
- 10) **Apoye las placas o las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de retroceso violento causado por una muela de corte atascado.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe estar apoyada en ambos lados de la muela, tanto cerca del punto de corte como en el borde.
- 11) **Tenga especial cuidado al hacer "cortes profundos" en paredes u otras áreas cuyo interior resulte difícil de ver.** La muela de corte insertada puede provocar un retroceso violento al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos.

Indicaciones de seguridad adicionales

- 1) Utilice únicamente muelas de corte cuya velocidad impresa sea, como mínimo, tan alta como la velocidad indicada en la placa de características del producto.
- 2) Inspeccione visualmente la muela de corte antes del uso. No utilice muelas de corte dañadas o deformadas. Cambie una muela de corte desgastada.
- 3) Asegúrese de que las chispas producidas durante el corte no causen ningún peligro, p. ej., que caigan sobre personas o enciendan sustancias inflamables.
- 4) Durante el corte, utilice siempre gafas de protección, guantes de protección, así como protección respiratoria y protección auditiva.
- 5) No ponga nunca los dedos entre la muela de corte y el parachispas ni cerca de la tapa protectora. Hay peligro de aplastamiento.
- 6) Por razones funcionales, las partes giratorias del producto no pueden cubrirse. Por ello, proceda con precaución y sujete bien la pieza de trabajo para evitar que resbale, lo que podría provocar que sus manos entren en contacto con la muela de corte.
- 7) La pieza de trabajo se calienta durante el corte. Nunca toque el punto de la pieza de trabajo que acaba de rectificar. Espere hasta que se enfríe. Hay peligro de quemaduras. No utilice ningún refrigerante ni sustancias similares.
- 8) No utilice el producto si se siente cansado/a o tras la ingestión de alcohol, drogas o medicamentos. Haga siempre una pausa en el trabajo en el momento oportuno.
- 9) Antes de realizar reparaciones en el producto, apáguelo y retire la batería.
- 10) No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

Reducción de las vibraciones y los ruidos

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Utilice las herramientas de inserción adecuadas para este producto y asegúrese de que estén en perfectas condiciones.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Daños para la salud debido a emisiones de vibraciones, si no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo, así como si no se maneja y mantiene debidamente.
- Los daños personales o materiales provocados por herramientas de corte defectuosas o impacto repentino de un objeto oculto durante el uso.

- Peligro de lesión y daños materiales provocados por objetos desprendidos.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Indicaciones de seguridad del cargador

⚠ ¡ADVERTENCIA!



No arroje el paquete de baterías a los residuos domésticos ni al fuego ni al agua. No exponga el paquete de baterías durante largo tiempo a la luz solar intensa ni lo coloque sobre radiadores (máx. 50 °C).

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No cargue pilas que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

¡ATENCIÓN!

- Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

Paquete de baterías PARKSIDE de 12 V

PAPK 12 A4	2 Ah	3 celdas
PAPK 12 B4	4 Ah	6 celdas

- Los clientes de los países siguientes pueden pedir los cargadores y las baterías de repuesto en las tiendas online de Lidl:
Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)
- Los clientes de los demás países pueden pedirlos en www.optimex-shop.com.

Indicaciones de trabajo

¡ADVERTENCIA!

- ¡Nunca utilice una muela abrasiva para cortar!

- Utilice únicamente muelas de corte probadas y reforzadas con fibra.
- Trabaje siempre ejerciendo una fuerza de empuje moderada. Aplique solo una presión moderada sobre la pieza de trabajo.
- Trabaje siempre en sentido contrario al giro. De este modo, se evita que el producto salga del corte de forma incontrolada.

Piezas de repuesto/accesorios

- Las piezas de repuesto y los accesorios como, p. ej., las muelas de corte, están disponibles en su distribuidor autorizado.
- Al comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase "Datos técnicos").
- Si no está seguro, consulte a un técnico cualificado y deje que su distribuidor de confianza le asesore.
- Si tiene dudas de dónde comprar el producto, póngase en contacto con la línea directa de atención al cliente de Lidl.

Puesta en marcha

Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.

2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

Ajuste del protector de cuchilla

¡CUIDADO!

- Utilice el producto solo con el protector de cuchilla **(6)** montado.

NOTA

- Ajuste el protector de cuchilla **(6)**, de manera que las chispas que salgan despedidas o las piezas desprendidas no puedan golpear al usuario o a las personas que se encuentren en las inmediaciones.
- Coloque el protector de cuchilla **(6)**, de modo que las chispas que salgan despedidas no enciendan piezas inflamables, incluidas las que se encuentren a cierta distancia.

1. Presione los botones de liberación **(2)** y retire el paquete de baterías **(3)** del producto.
2. Gire el protector de cuchilla **(6)** a la posición deseada. El lado cerrado del protector de cuchilla debe mirar hacia el operario.

Montaje/cambio de la muela de corte (Fig. B, C)

¡ADVERTENCIA!



Apague el producto, extraiga el paquete de baterías **(3)** y deje que el producto se enfríe antes de realizar los ajustes.

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!



Las herramientas de inserción pueden tener bordes afilados y calentarse durante el uso. Utilice siempre guantes de protección si manipula herramientas de inserción.

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Mantenga alejadas sus manos de la herramienta de inserción si el producto está en funcionamiento.

NOTA

- Si el sentido de giro está marcado en la muela de corte, asegúrese de que coincide con el marcado del sentido de giro en el producto.

1. Mantenga presionado el botón de bloqueo de husillo **(9)**.
2. Afloje el tornillo tensor **(8)** con la llave de hexágono interior **(17)**.
3. Suelte el botón de bloqueo de husillo.
4. Retire el tornillo tensor con la brida de fijación **(13)**.
5. Coloque la muela de corte deseada en el husillo de fijación **(16)**.
6. Monte la brida de fijación.
El lado de la brida de fijación con el hueco debe quedar siempre orientado hacia la herramienta de inserción.
El lado de la marca  en la brida de fijación debe ser visible.
7. Mantenga presionado el botón de bloqueo de husillo.
8. Apriete el tornillo tensor con la llave de hexágono interior.
9. Suelte el botón de bloqueo de husillo.

Cargar el paquete de baterías

(Fig. D)

⚠ ¡CUIDADO!



Antes de extraer el paquete de baterías **(3)** del cargador **(18)**: Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

⚠ ¡CUIDADO!

- Antes de introducir el paquete de baterías **(3)** en el cargador **(18)**: Conecte siempre el enchufe a la toma de corriente.

NOTA

- Antes del primer uso: Cargue el paquete de baterías **(3)** por completo. Un nuevo paquete de baterías viene parcialmente cargado en el momento de la entrega.
- En caso necesario, el paquete de baterías **(3)** puede cargarse en cualquier momento sin que por ello se reduzca su vida útil.
- La interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías **(3)**.

NOTA

- No cargue el paquete de baterías **(3)** si la temperatura de entorno está por debajo de +4 °C o por encima de +40 °C.

1. Introduzca el paquete de baterías **(3)** en el cargador **(18)**.
2. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada. Los LED de control de carga (verde **(25)** y rojo **(26)**) informan sobre el estado de carga del paquete de baterías:

Señal	Significado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando.
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado.
Los LED rojo y verde parpadean	Paquete de baterías defectuoso.
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente para cargarse.
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo.

3. Si el paquete de baterías está completamente cargado:
 - Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
 - Extraiga el paquete de baterías del cargador.

Insertar/quitar el paquete de baterías

- **Insertar:** Deslice el paquete de baterías **(3)** a lo largo del rail guía del producto. El paquete de baterías encaja de forma audible.
- **Quitar:** Pulse los botones de liberación **(2)** del paquete de baterías y extráigalo del producto.

Montaje y desmontaje del protector de cuchilla con aspiración de polvo

NOTA

- Utilice el protector de cuchilla con aspiración de polvo **(19)** para materiales que puedan generar grandes cantidades de polvo durante el corte.

1. Gire el protector de cuchilla **(6)** tanto como sea posible (fig. E).
2. Afloje el tornillo de mariposa **(20)** para el ajuste de la profundidad de corte (fig. F).

3. Pliegue el protector de cuchilla con aspiración de polvo **(19)** hacia arriba (fig. F).
4. Coloque el producto en el protector de cuchilla con aspiración de polvo (fig. G).
5. Gire el producto hacia arriba hasta que encaje en el protector de cuchilla con aspiración de polvo (fig. H).
6. Ajuste la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte **(22)** (fig. I).
7. Apriete bien el tornillo de mariposa para el ajuste de profundidad de corte.
8. Realice el desmontaje siguiendo el orden inverso. Pulse el botón de liberación **(21)** para extraer el producto del protector de cuchilla con aspiración de polvo.

Conexión del dispositivo de aspiración de polvo

(Fig. I)

1. Retire la tapa de protección **(24)** del expulsor de virutas **(23)**.
2. Conecte un dispositivo de aspiración de polvo/virutas aprobado en el expulsor de virutas.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Apoye las placas o las piezas de trabajo para reducir el riesgo de retroceso violento causado por una muela de corte atascada. Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza de trabajo debe estar apoyada en ambos lados de la muela, tanto cerca de la muela de corte como en el borde.
- ▶ Mantenga alejadas sus manos de la herramienta de inserción si el producto está en funcionamiento.

Seleccionar el sentido de giro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Utilice únicamente el conmutador de sentido de giro/interruptor de bloqueo **(4)** cuando el producto se haya parado.
- ☐ Seleccione el sentido de giro pulsando el conmutador de sentido de giro/interruptor de bloqueo **(4)** hacia la izquierda o hacia la derecha.

- ☐ Se muestra el sentido de giro seleccionado:

Indicador	Sentido
(11) 	Hacia adelante
(12) 	Hacia atrás

Encendido/apagado del producto

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ La muela de corte sigue funcionando después de apagar el producto.

NOTA

- ▶ Tras el encendido, espere a que el producto alcance su velocidad máxima. Solo entonces debe empezar a trabajar.

- ☐ **Encendido:** Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **(5)**.
- ☐ **Apagado:** Suelte el interruptor de encendido/apagado.

Activación del bloque del interruptor

- ☐ Pulse el conmutador de sentido de giro/interruptor de bloqueo **(4)** hacia la posición central. El interruptor de encendido/apagado **(5)** está bloqueado.

Prueba de funcionamiento

- ☐ Antes del primer corte y después de cada cambio de muela, realice una prueba de funcionamiento sin carga.
- ☐ Apague de inmediato el producto si la muela de corte funciona de manera irregular, ya que puede provocar vibraciones considerables o ruidos anormales.

Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

NOTA

- ▶ El indicador de estado de carga **(10)** señala el estado de carga del paquete de baterías **(3)**.
- ☐ El estado de carga del paquete de baterías **(3)** se muestra mediante los LED correspondientes si el producto está en funcionamiento.

LED	Estado
rojo - amarillo - verde	Paquete de baterías completamente cargado
rojo - amarillo	Paquete de baterías cargado por la mitad
rojo	Debe cargarse el paquete de baterías

Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Apague el producto y extraiga el paquete de baterías **(3)** antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Nunca limpie el producto colocándolo debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO!

- Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para cualquier tarea de reparación o mantenimiento que no se describa en el presente manual de instrucciones. Utilice solo piezas originales.

NOTA

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas, o el asentamiento correcto de los tornillos u otras piezas. Compruebe, en particular, la muela de corte. Sustituya las piezas dañadas.

- ☐ Limpie bien el producto después de cada uso.
- ☐ Limpie la carcasa con un paño seco. No utilice gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- ☐ Limpie las aberturas de ventilación con un cepillo blando o un paño.

Almacenamiento

- ☐ Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo fuera del alcance de los niños.
- ☐ Retire el paquete de baterías **(3)** del producto si lo va a almacenar durante un periodo de tiempo prolongado y cárguelo por completo.

- ☐ La temperatura de almacenamiento del paquete de baterías y el producto oscila entre +20 °C y +26 °C.
- ☐ Las muelas de corte deben guardarse secas y de canto, y no deben apilarse.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 5 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 5 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 514446_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 514446_2510 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 514446_2510

Declaración UE de conformidad

El texto íntegro de la declaración de conformidad de la CE puede encontrarlo en la siguiente dirección de Internet:
www.owim.com

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 514446_2510)

Nosotros, la empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania
declaran bajo su exclusiva responsabilidad que el Producto:
IAN: 514446_2510
Identificación del producto: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Amoladora angular recargable
Número de modelo: HG14642

Cumple con los requisitos esenciales de las directivas de la UE enumeradas

2006/42/EC [DOUE L 157, 9 de junio de 2006]
2014/30/UE [DOUE L 96, 29 de marzo de 2014]
2011/65/UE [DOUE L 174, 1 de julio de 2011]

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
2006/42/EC
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	30.03.2026		
Lugar	Fecha	ppa. Jens Buchheim Procurador	ppa. Dr. Thorsten Maier Procurador



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	109
Utilização adequada	Página	110
Conteúdo da embalagem	Página	110
Lista das peças	Página	110
Dados técnicos	Página	111
Indicações de segurança	Página	112
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página	112
Indicações de segurança para trabalhos com a rebarbadora	Página	114
Redução da vibração e do ruído	Página	117
Comportamento em caso de emergência	Página	117
Riscos residuais	Página	118
Indicações de segurança para carregadores	Página	118
Indicações de trabalho	Página	118
Peças sobressalentes/acessórios	Página	119
Colocação em funcionamento	Página	119
Desembalar o produto e limpar profundamente	Página	119
Ajustar o protetor da lâmina	Página	119
Montar/trocar o disco de corte	Página	119
Carregar o conjunto da bateria	Página	120
Colocar/retirar o conjunto da bateria	Página	120
Montar/remover o protetor da lâmina com aspiração	Página	120
Ligar a aspiração	Página	120
Utilização	Página	121
Selecionar direção de rotação	Página	121
Ligar/desligar o produto	Página	121
Ativar o bloqueio do interruptor	Página	121
Teste	Página	121
Verificar o estado de carregamento do conjunto da bateria	Página	121
Limpeza e manutenção	Página	121
Armazenamento	Página	122
Eliminação	Página	122
Garantia	Página	122
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	123
Assistência Técnica	Página	123
Declaração UE de conformidade	Página	124

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	Leia o manual de instruções.		Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
	AVISO! - Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex., risco de choque elétrico)		Corrente alternada/tensão alternada
			Corrente contínua/tensão contínua
	CUIDADO! - Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex., risco de escaldamento)		Segurança particular
			Classe de proteção II (isolamento duplo)
	ATENÇÃO! - Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex., perigo de curto-circuito)		Desligue o produto e tire o conjunto da bateria antes de substituir os acessórios, da limpeza e quando o produto não for utilizado.
	Apenas para cortar		Proteger o conjunto da bateria contra calor e luz solar direta constante.
	Utilize óculos de proteção!		Proteger o conjunto da bateria contra água e humidade.
	Utilize proteção auricular!		Proteger o conjunto da bateria contra fogo.
	Utilize luvas de proteção!		Tirar a ficha
	Utilize sapatos de segurança antiderrapantes!		Utilize máscara!
	Não utilize discos com defeito.		Use proteção facial!
	Sentido de rotação, flange de fixação (13)		Não permitido lixar em estado molhado
	Diâmetro do disco de corte: 76 mm		Não permitido para lixar na lateral
	Não adequado para cortar metal		CUIDADO! Não toque nas peças móveis.

	Para a frente		Não pode ser utilizado para lixar
	Para trás		Rebarbadora a bateria
	Direção de rotação		Indicações de segurança Indicações de manuseamento
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Adequado para cortar metal

12 V REBARBADORA A BATERIA

Utilização adequada

- O produto é adequado para cortar aço, aço inoxidável, metais não ferrosos, paredes de gesso cartonado, fibrocimento, plástico e cerâmica sem utilização de água.
- O produto não se destina a quaisquer outros tipos de aplicação.
- O produto é adequado para ser utilizado em bricolages. O produto não foi concebido para uma utilização comercial.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada ou por uma operação incorreta.

Conteúdo da embalagem

AVISO!

- O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

- 1 12 V Rebarbadora a bateria
- 1 Disco de corte (pré-montado)
- 1 Disco de corte de diamante
- 1 Protetor da lâmina
- 1 Protetor da lâmina (com aspiração)
- 1 Chave de sextavado interior
- 1 Caixa de transporte
- 1 Manual de instruções

NOTA

- O conjunto da bateria e o carregador não estão incluídos no conteúdo da embalagem.

Lista das peças

- (1) Pega
- (2) Botão de desbloqueio (conjunto da bateria)
- (3) Conjunto da bateria*
- (4) Botão de direção de rotação/botão de bloqueio
- (5) Botão de ligar/desligar
- (6) Protetor da lâmina
- (7) Disco de corte
- (8) Parafuso de fixação
- (9) Botão de bloqueio do fuso
- (10) Indicador do estado de carregamento
- (11) Indicador do sentido de rotação  (para a frente)
- (12) Indicador do sentido de rotação  (para trás)
- (13) Flange de fixação
- (14) Parafusos
- (15) Anel de fixação
- (16) Fuso de fixação
- (17) Chave de sextavado interior
- (18) Carregador*
- (19) Protetor da lâmina com aspiração
- (20) Parafuso de asa (ajuste da profundidade de corte)
- (21) Botão de desbloqueio (protetor da lâmina com aspiração)
- (22) Escala de profundidade de corte
- (23) Saída de aparas
- (24) Cobertura de proteção
- (25) LED de controlo de carregamento (verde)
- (26) LED de controlo de carregamento (vermelho)

* O conjunto da bateria e o carregador não estão incluídos no conteúdo da embalagem.

Dados técnicos

12 V Rebarbadora a bateria PPWSA 12 B1	
Tensão nominal de entrada:	12 V 
Rotação em ponto morto n_0 :	20000 min ⁻¹
Dimensões do disco de corte:	Ø 76 × 1,0 mm
Perfuração:	Ø 10 mm
Diâmetro do disco de corte:	máx. Ø 76 mm
Fuso de rosca:	M5

Disco de corte e disco de corte diamantado	
Marcha lenta sem carga n_0 :	max. 20100 min ⁻¹
Velocidade do alvo v_0 :	máx. 80 m/s
Diâmetro do exterior:	Ø 76 mm
Perfuração:	Ø 10 mm
Espessura:	1 mm

Temperatura ambiente recomendada	
Durante o carregamento (conjunto da bateria):	+4 °C a +40 °C
Em funcionamento (produto):	+4 °C a +40 °C
Durante o armazenamento (produto, pack de pilhas, carregador):	+20 °C a +26 °C

Valores de emissão de ruídos

Os valores calculados foram determinados conforme EN 62841. O nível de ruído da ferramenta elétrica classificado com A é normalmente de:

Corte com disco de corte	
Nível de pressão acústica L_{pA} :	83,1 dB
Insegurança K_{pA} :	3 dB
Nível de capacidade acústica L_{WA} :	91,1 dB
Insegurança K_{WA} :	3 dB

Corte com disco de corte de diamante	
Nível de pressão acústica L_{pA} :	80,7 dB
Insegurança K_{pA} :	3 dB

Nível de capacidade acústica L_{WA} :	88,7 dB
Insegurança K_{WA} :	3 dB

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 62841:

Corte com disco de corte	
Vibração a_{H1} :	4,37 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²

Corte com disco de corte de diamante	
Vibração a_{H1} :	2,12 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²

AVISO!



Utilize proteção auricular!

AVISO!

- ▶ O valor de emissão de vibrações pode diferir do valor indicado durante a utilização real da ferramenta elétrica, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário estabelecer medidas de segurança para proteger o operador, com base numa estimativa da exposição durante as condições reais de utilização (tendo em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento, por exemplo, o tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e o tempo em que está ligada, mas funciona sem carga).

NOTA

- ▶ O valor de emissão de vibrações foi determinado conforme o método de ensaio normalizado e pode ser utilizado para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor de emissão de vibrações que está indicado pode ser utilizado em caso de uma avaliação inicial da suspensão.

Conjunto da bateria/carregador

O produto faz parte da série **PARKSIDE X 12 V TEAM** e pode ser utilizado com baterias da série **PARKSIDE X 12 V TEAM**. As baterias apenas podem ser carregadas com o carregador da série **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Conjunto da bateria PAPK 12 B1 *	
Tipo:	lões de lítio
Tensão nominal:	12 V ===
Capacidade:	2,5 Ah
Energia:	30 Wh
Número de células:	6

Carregador PLGK 12 A3 *	
Entrada:	
Tensão nominal:	220-240 V~
Frequência elétrica:	50-60 Hz
Consumo de potência nominal:	50 W
Fusível de proteção do aparelho:	T2A
Saída:	
Tensão nominal:	12 V ===
Corrente nominal:	2,4 A
Classe de proteção:	II/ (isolamento duplo)

Tempo de carregamento

Conjunto da bateria	Tempo de carregamento (h)
PAPK 12 B4, 4 Ah *	2
PAPK 12 A4, 2 Ah *	1



Indicações de segurança

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!

- ▶ **Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica.** Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.

* O conjunto da bateria e o carregador não estão incluídos no conteúdo da embalagem.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis do aparelho.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores.** A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.
- d) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos, roupa e luvas afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- g) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, certifique-se de que esses estejam ligados e utilizados corretamente.** A utilização aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- h) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuido pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.

Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- b) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um funcionamento accidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ou a pilha, ou antes recolha-la ou carregue-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparada.
- c) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação accidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram**

- as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de inserção. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.
- g) **Utilize as ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Utilização e tratamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Num carregador que é adequado para determinadas baterias existe perigo de incêndio se é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para as ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.
- d) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.

- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superiores a +130 °C podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.

Assistência técnica

- a) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.
- b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Todos os trabalhos de manutenção de pilhas devem ser realizados pelo fabricante ou pelo serviço de cliente autorizado.

AVISO!



Utilize óculos de proteção e máscara de proteção contra o pó!



Indicações de segurança para trabalhos com a rebarbadora

Indicações de segurança comuns para disco de corte

- 1) **Esta ferramenta elétrica deve ser utilizada como máquina de corte. Respeite todas as indicações de segurança, instruções, descrições e dados que lhe são fornecidos com o aparelho.** Se não respeitar as seguintes indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- 2) **Esta ferramenta elétrica não é adequada para lixar, lixar com papel de lixa, para trabalhar com escovas de arame, furar e**

- polir.** As utilizações que não estão previstas para a ferramenta elétrica podem causar perigos e ferimentos.
- 3) **Não utilize acessórios que não foram concebidos em especial e recomendados pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** O fato de conseguir fixar os acessórios na sua ferramenta elétrica não garante que seja uma utilização segura.
- 4) **A rotação permitida da ferramenta de trabalho deve pelo menos ser tão alta que a rotação máxima indicada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que têm uma rotação mais rápida que a permitida podem partir e voar pelo ar.
- 5) **O diâmetro externo e a espessura da ferramenta de trabalho devem cumprir com as dimensões indicadas da sua ferramenta elétrica.** As ferramentas de trabalho que têm dimensões incorretas não são protegidas e controladas o suficiente.
- 6) **As ferramentas de trabalho de encaixe com rosca têm de encaixar com precisão na rosca do mandril da lixa. As ferramentas de trabalho que foram montadas através de um flange, o diâmetro do buraco da ferramenta de trabalho deve encaixar no diâmetro da receção da flange.** As ferramentas de trabalho que não foram fixadas com precisão na ferramenta elétrica, dispõem de uma rotação irregular, vibram com muita força e podem provocar um descontrolo.
- 7) **Não utilize ferramentas de trabalho que estão danificadas. Antes de cada utilização verifique as ferramentas de trabalho, como por exemplo, se os discos de lixa têm quebras ou rachas, se o prato de lixar tem rachas ou se está gasto e se as escovas de arame têm arames soltos ou partidos. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de trabalho caem para o chão verifique se estão danificadas ou utilize uma ferramenta de trabalho nova. Após controlar e colocar a ferramenta de trabalho mantenha as outras pessoas que estão presentes e a si próprio fora do alcance da ferramenta de trabalho em rotação e deixe o aparelho trabalhar por 1 minuto em rotação máxima.** Normalmente as ferramentas de trabalho têm tendência de se partir neste período de teste.
- 8) **Use uma roupa de proteção pessoal. Consoante a operação utilize proteção do rosto completo, proteção ocular ou óculos de proteção. Conforme adequado, utilize máscara de pó, proteção auricular, luvas de proteção ou avental especial para afastar partículas de lixa e de material.** Os olhos devem ser protegidos contra corpos estranhos voadores que podem surgir durante as diferentes operações. A máscara de pó e de proteção respiratória devem ter a capacidade de filtrar o pó que é produzido durante a operação. Se estiver exposto a muito barulho por um período longo pode sofrer uma perda de audição.
- 9) **Certifique-se de que as outras pessoas mantenham uma distância de segurança à sua zona de trabalho. Cada pessoa que entre na zona de trabalho deve usar roupa de proteção pessoal.** Fragmentos da peça a trabalhar ou ferramentas de trabalho partidas podem voar e causar ferimentos fora do ambiente de trabalho.
- 10) **Segure exclusivamente a ferramenta elétrica nas áreas isoladas de agarrar quando efetue trabalhos onde a ferramenta de trabalho pode eventualmente acertar em cabos elétricos escondidos.** O contacto com um condutor elétrico pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.
- 11) **Nunca largue a ferramenta elétrica enquanto a ferramenta de trabalho não está completamente parada.** A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a área de trabalho, que por sua vez, pode provocar a perda de controlo da ferramenta elétrica.
- 12) **Não deixe a ferramenta elétrica funcionar enquanto estiver a transportá-la.** Acidentalmente, a sua roupa pode ser apanhada pela ferramenta de trabalho em rotação e magoar o seu corpo.
- 13) **Limpe regularmente as ranhuras de ventilação da sua ferramenta elétrica.** O ventilador do motor atrai pó para dentro do invólucro e uma grande acumulação de pó metálico pode provocar perigos elétricos.
- 14) **Não utilize a ferramenta elétrica na proximidade de materiais inflamáveis.** As faíscas podem incendiar estes materiais.
- 15) **Não utilize ferramentas de trabalho que precisam de líquido refrigerante.** A utilização de água ou outros líquidos refrigerantes podem provocar um choque elétrico.

Outras indicações de segurança para todas as operações – ricochete e indicações de segurança adequadas:

O ricochete é uma reação inesperada que resulta de uma ferramenta de trabalho em rotação que está engatada ou bloqueada, como disco de lixa, prato de lixar, escova de arame etc. O engate ou o bloqueio provocam uma paragem brusca da ferramenta de trabalho em rotação. Desta forma uma ferramenta elétrica que está descontrolada é acionada contra a direção de rotação da ferramenta de trabalho a partir do sítio do bloqueio.

Quando, p. ex., um disco de lixa fica engatado ou bloqueado dentro da peça a trabalhar, o canto do disco de lixa que entra na peça a trabalhar pode ficar preso e, dessa forma, o disco de lixa pode quebrar e provocar um ricochete. Com isso, o disco de lixa move-se em direção ao utilizador ou afasta-se, dependendo da direção de rotação do disco no sítio do bloqueio. Nestas situações os discos de lixa podem também partir.

O ricochete é o resultado de um manuseamento incorreto ou defeituoso da ferramenta elétrica. O ricochete pode ser evitado através de medidas de precaução descritas a seguir.

- 1) **Segure bem a ferramenta elétrica e ponha o seu corpo e os seus braços numa posição onde consegue controlar as forças do ricochete. Se existir, utilize sempre a pega secundária para manter o máximo controlo das forças de ricochete ou dos momentos da reação durante a aceleração.** O utilizador pode dominar as forças do ricochete e da reação através de medidas apropriadas de precaução.
- 2) **Nunca ponha as mãos nas proximidades das ferramentas de trabalho enquanto esses estão a girar.** No caso de um ricochete a ferramenta de trabalho pode mover por cima da sua mão.
- 3) **Evite estar na zona para onde a ferramenta elétrica pode ser projetada no caso de um ricochete.** O ricochete faz com que a ferramenta elétrica seja lançada para a direção oposta a do movimento do disco de lixa começando no sítio do bloqueio.
- 4) **Trabalhe com muito cuidado nas zonas dos cantos, arestas afiadas etc. Evite que a ferramenta de trabalho ressalte da peça a trabalhar porque pode ficar entalada.** A ferramenta de trabalho de rotação tem tendência a ficar entalada em cantos, arestas afiadas ou quando

ressalta. Isso provoca uma perda de controlo ou um ricochete.

- 5) **Não utilize nenhuma cremalheira ou lâmina de serra dentada.** Esses tipos de ferramentas de trabalho provocam frequentemente um ricochete ou a perda de controlo da ferramenta elétrica.

Instruções adicionais de segurança para disco de corte

Instruções de segurança comuns para disco de corte

- 1) **Utilize exclusivamente as lixas apropriadas para a sua ferramenta elétrica e a capa de proteção correspondente à lixa.** As lixas que não são apropriadas para a ferramenta elétrica não são protegidas o suficiente e são inseguras.
- 2) **Uma capa de proteção deve ser colocada de forma segura na ferramenta elétrica e ser ajustada com a máxima segurança para que a peça mais pequena do disco de lixa fique aberta e virada para o utilizador.** A capa de proteção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos, contacto imprevisto com o disco de lixa e faíscas que podem incendiar a roupa.
- 3) **As lixas só podem ser utilizadas para as utilizações possíveis e recomendadas. Por exemplo: Nunca lixe com a parte lateral do disco de corte.** O disco de corte foi concebido para a remoção de material utilizando o canto do disco. A força lateral em cima do disco de lixa pode partir o objeto a lixar.
- 4) **Utilize sempre flanges de tensão que não estejam danificadas e que tenham o tamanho e a forma correta em relação ao disco de lixa selecionado.** As flanges adequadas suportam o disco de lixa e reduzem o perigo de uma quebra do disco de lixa. A flange para o disco de corte é diferente da flange para o disco de lixa.
- 5) **Não utilize discos de lixa utilizados por outras ferramentas elétricas de tamanhos maiores.** Os discos de lixa para ferramentas elétricas de tamanhos maiores não foram concebidas para rotações maiores que as das ferramentas elétricas mais pequenas porque se partem.
- 6) **Evite bloquear os discos de corte ou criar uma pressão de contacto muito alta. Não efetue cortes muito fundos.** A sobrecarga do disco de corte aumenta o esforço e a vulnerabilidade de se inclinar e bloquear e desta forma aumenta a

probabilidade de surgir um ricochete ou uma quebra do disco de lixa.

- 7) **Evite a zona à frente e por trás do disco de corte em rotação.** Quando afasta o disco de corte da peça a trabalhar e no caso de um ricochete, a ferramenta elétrica com o disco em rotação pode ser lançada diretamente contra si.
- 8) **Se os discos de corte estão engatados ou se precisa de interromper o trabalho, desligue o aparelho e segure o com calma até o disco parar. Nunca tente de tirar o disco de corte do corte porque pode causar um ricochete.** Apure e arranje a causa do engate.
- 9) **Não volte a ligar a ferramenta elétrica enquanto essa estiver colocada na peça a trabalhar. Deixe que o disco de corte atinja a velocidade máxima antes de continuar cuidadosamente o corte.** Caso contrário, o disco pode engatar, saltar da peça a trabalhar ou provocar um ricochete.
- 10) **Apoie as placas ou quando as peças a trabalhar que são maiores para reduzir o risco de ricochete causado por um disco de corte preso.** As peças a trabalhar de tamanho grande podem ficar dobradas através do próprio peso. A peça a trabalhar deve ser apoiada em ambos lados do disco, tanto na proximidade do corte como também no canto.
- 11) **Tenha muito cuidado ao efetuar “cortes de imersão” em paredes já existentes ou em áreas ocultas.** O disco de corte que entra em áreas não visíveis pode cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos e provocar um ricochete.

Outras indicações de segurança

- 1) Utilize apenas discos de corte cuja rotação indicada deve pelo menos tão alta que a rotação indicada na placa do produto.
- 2) Antes de utilizar o disco de corte faça uma inspeção visual. Não utilize discos de corte danificados ou deformados. Substitua um disco de corte que esteja gasto.
- 3) Certifique-se de que as faíscas não causam um perigo durante o processo de cortar ou lixar, p. ex., acertar em pessoas ou em substâncias inflamáveis.
- 4) Utilize óculos de proteção, luvas de proteção, máscara e proteção auricular durante o processo de cortar.

- 5) Nunca coloque os dedos entre o disco de corte e a proteção contra as faíscas ou perto da capa de proteção. Existe perigo de esmagamento.
- 6) As peças em rotação do produto não podem ser cobertas por razões operacionais. Por isso tenha atenção e protege bem a peça a trabalhar a fim de evitar uma deslocação onde as suas mãos podem entrar em contacto com o disco de corte.
- 7) A peça a trabalhar fica quente durante o processo de corte. Deixa arrefecer a parte onde estava a trabalhar e não toque nela. Existe perigo de queimadura. Não utilize nenhum refrigerante ou algo semelhante.
- 8) Não utilize o produto quando estiver cansado ou se tiver bebido álcool ou tomado medicamentos. Vá fazendo intervalos ocasionalmente.
- 9) Desligue o produto e retire a bateria do produto antes de efetuar a manutenção do produto.
- 10) Não utilize acessórios que não foram recomendados pela **PARKSIDE**. Isso pode causar choque elétrico ou incêndio.

Redução da vibração e do ruído

Limite o tempo de utilização, utilize modos de funcionamento de vibração e ruídos reduzidos e utilize roupa de proteção pessoal para diminuir os efeitos da vibração e do ruído. As seguintes medidas ajudam para reduzir os riscos causados pela vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas conforme a utilização prevista e de acordo com as instruções aqui descritas.
- Certifique-se de que o produto funciona sem falhas e que a manutenção é realizada corretamente.
- Utilize as ferramentas de trabalho corretas no produto e certifique-se de que esses estão em bom estado.
- Segure bem o produto nas pegadas/superfícies de agarrar.
- Realize a manutenção do produto conforme as instruções e assegure de que haja lubrificação suficiente (se aplicável).
- Organize o processo de trabalho de tal forma que a utilização de produtos que tenham um valor elevado de vibração estejam distribuídos durante um longo período.

Comportamento em caso de emergência

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.

- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.

- Desligue o produto e tire o conjunto da bateria em caso de uma falha na função. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.

Riscos residuais

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Problemas de saúde causados pelas emissões da vibração, no caso do produto ser utilizado durante um período longo ou não ser utilizado devidamente ou havendo uma má manutenção.
- Danos a pessoas e danos materiais causados por ferramentas de corte defeituosas ou quando houver um impacto súbito de um objeto escondido durante a utilização.
- Perigo de ferimento e danos nos materiais causados por objetos voadores.

NOTA

- O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva! Para diminuir o perigo de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

Indicações de segurança para carregadores

⚠ AVISO!



Não deite fora o conjunto da bateria juntamente com o lixo doméstico, não atire para o fogo ou para a água. Não exponha o conjunto da bateria à luz solar intensa durante muito tempo e não a coloque sobre radiadores (máx. 50 °C).

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não carregue pilhas não recarregáveis. O incumprimento contra a presente indicação causa perigos.
- Se o cabo de ligação apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou uma pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.
- Proteja as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças por baixo de água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho por baixo de água corrente. Respeite as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.
- O aparelho só pode ser utilizado espaços interiores.

⚠ ATENÇÃO!

- O presente carregador foi concebido exclusivamente para carregar o conjunto da bateria dos seguintes tipos:

PARKSIDE 12 V Conjunto da bateria

PAPK 12 A4	2 Ah	3 células
PAPK 12 B4	4 Ah	6 células

- Os clientes dos seguintes países podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online da Lidl:
Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)
Os clientes de todos os outros países podem encomendá-los em www.optimex-shop.com.

Indicações de trabalho

⚠ AVISO!

- Nunca utilize discos de desbaste para cortar!

- Só podem ser utilizados discos de corte que são inspecionados e reforçados com matérias fibrosas.
- Trabalhe fundamentalmente com a alimentação baixa. Exerce pressão moderada na peça a trabalhar.
- Trabalhe sempre em contramarcha. Desta forma o produto não é pressionado descontroladamente do corte.

Peças sobressalentes/acessórios

- As peças sobressalentes e os acessórios, como p. ex. os discos de corte, estão disponíveis no seu revendedor autorizado.
- Ao comprar o produto verifique sempre as respetivas condições técnicas (ver "Dados técnicos").
- Se não estiver certo, consulte um profissional qualificado e aconselhe-se junto do seu revendedor de confiança.
- Se não tiver a certeza de onde comprar o produto, entre em contacto com a linha de apoio Lidl.

Coloção em funcionamento

Desembalar o produto e limpar profundamente

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais da embalagem e as películas de proteção.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver "Conteúdo da embalagem").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo "Garantia".

Ajustar o protetor da lâmina

CUIDADO!

- ▶ Apenas utilize o produto com o protetor da lâmina (6) montado.

NOTA

- ▶ Configure o protetor da lâmina (6) de tal forma que as faíscas ou as partes que se vão soltar não vão contra o utilizador ou as pessoas que estão à volta.
- ▶ Posicione o protetor da lâmina (6) de tal forma que as faíscas não consigam inflamar peças inflamáveis que se encontrem à volta.

1. Pressione o botão de desbloqueio (2) e retire o conjunto da bateria (3) do produto.
2. Rode o protetor da lâmina (6) para a posição de trabalho. O lado fechado do protetor da lâmina deve estar voltado para o operador.

Montar/trocar o disco de corte

(Imag. B, C)

AVISO!



Desligue o produto, remova o conjunto da bateria (3) e deixe o produto arrefecer antes de realizar as adaptações.

CUIDADO! Risco de ferimentos!



As ferramentas utilizadas podem ter arestas vivas e aquecer durante a utilização. Use sempre luvas de proteção ao manusear ferramentas.

CUIDADO! Risco de ferimentos!

- ▶ Mantenha as mãos afastadas da ferramenta de trabalho quando o produto estiver em funcionamento.

NOTA

- ▶ Se a direção de rotação estiver marcada no disco de corte, certifique-se de que corresponde à marcação da direção de rotação no produto.
1. Segure o botão de bloqueio do fuso (9).
 2. Desaperte o parafuso de fixação (8) com a chave de sextavado interior (17).
 3. Solte o botão de bloqueio do fuso.
 4. Retire o parafuso de fixação juntamente com a flange de fixação (13).
 5. Coloque o disco de corte desejado no fuso de fixação (16).
 6. Monte a flange de fixação.
O lado da flange de fixação com o rebaixo deve estar sempre voltado para a ferramenta de trabalho.
O lado com a marcação (10) na flange de fixação deve estar visível.
 7. Segure o botão de bloqueio do fuso.
 8. Volte a apertar os parafusos de fixação com a chave de sextavado interior.
 9. Solte o botão de bloqueio do fuso.

Carregar o conjunto da bateria

(Imag. D)

CUIDADO!



Antes de remover o conjunto da bateria **(3)** do carregador **(18)**: Puxe sempre a ficha de alimentação da tomada.

CUIDADO!

- ▶ Antes de colocar o conjunto da bateria **(3)** no carregador **(18)**: Ligue sempre a ficha de alimentação a uma tomada.

NOTA

- ▶ Antes da primeira utilização: Carregue totalmente o conjunto da bateria **(3)**. Um conjunto da bateria novo vem parcialmente carregado quando entregue.
 - ▶ O conjunto da bateria **(3)** pode ser carregado a qualquer momento, sem que isso reduza a sua vida útil.
 - ▶ A interrupção do processo de carregamento não danifica o conjunto da bateria **(3)**.
 - ▶ Não carregue o conjunto da bateria **(3)** quando a temperatura ambiente for inferior a +4 °C ou superior a +40 °C.
1. Coloque o conjunto da bateria **(3)** no carregador **(18)**.
 2. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada. Os LED de controlo de carregamento (verde **(25)** e vermelho **(26)**) indicam o estado de carregamento do conjunto da bateria:

Sinal	Significado
LED vermelho está aceso	Conjunto da bateria está a carregar.
LED verde está aceso	Conjunto da bateria está completamente carregado.
Os LED vermelho e verde piscam	O conjunto da bateria está defeituoso.
LED vermelho está a piscar	Conjunto da bateria demasiado frio ou demasiado quente para ser carregado.
LED verde está aceso (sem conjunto da bateria)	Carregador pronto a funcionar.

3. Quando o conjunto da bateria está completamente carregado:
 - Retire a ficha de alimentação da tomada.
 - Remova o conjunto da bateria do carregador.

Colocar/retirar o conjunto da bateria

- ☐ **Inserir:** Introduza o conjunto da bateria **(3)** no produto através da ranhura guia. Ouve-se o conjunto da bateria a encaixar.
- ☐ **Remover:** Prima o botão de desbloqueio **(2)** no conjunto da bateria e puxe o produto para fora.

Montar/remover o protetor da lâmina com aspiração

NOTA

- ▶ Utilize o protetor da lâmina com aspiração **(19)** para materiais que possam produzir grandes quantidades de pó durante o corte.

1. Gire o protetor da lâmina **(6)** o máximo possível para a frente (imag. E).
2. Solte o parafuso de asas **(20)** para ajustar a profundidade de corte (imag. F).
3. Levante o protetor da lâmina com aspiração **(19)** (imag. F).
4. Coloque o produto no protetor da lâmina com aspiração (imag. G).
5. Gire o produto para cima até que ele encaixe no protetor da lâmina com aspiração (imag. H).
6. Defina a profundidade de corte desejada na escala de profundidade de corte **(22)** (imag. I).
7. Aperte o parafuso de asas para ajustar a profundidade de corte.
8. Para desmontar proceda na ordem inversa. Pressione o botão de desbloqueio **(21)** para retirar o produto do protetor da lâmina com aspiração.

Ligar a aspiração (Imag. I)

1. Retire a cobertura de proteção **(24)** da saída de aparas **(23)**.
2. Ligue um aspirador de pó/aparas aprovado à saída de aparas.

Utilização

CUIDADO! Risco de ferimentos!

- ▶ Apoie as placas ou as peças a trabalhar para reduzir o risco de ricochete causada por um disco de corte preso. As peças a trabalhar de tamanho grande podem ficar dobradas através do próprio peso. A peça a trabalhar deve ser apoiada em ambos lados do disco, na proximidade do disco de corte como também no canto.
- ▶ Mantenha as mãos afastadas da ferramenta de trabalho quando o produto estiver em funcionamento.

Selecionar direção de rotação

AVISO!

- ▶ Utilize o botão de direção de rotação/botão de bloqueio **(4)** apenas quando o produto estiver parado.
- ☐ Selecione o sentido de rotação pressionando o botão de direção de rotação/botão de bloqueio **(4)** para a esquerda ou para a direita.
- ☐ O sentido de rotação selecionado é exibido:

Indicação	Direção
(11) 	Para a frente
(12) 	Para trás

Ligar/desligar o produto

CUIDADO! Risco de ferimentos!

- ▶ O disco de corte continua a funcionar após o produto ter sido desligado.

NOTA

- ▶ Após a ligação, aguarde até que o produto atinja a sua velocidade máxima. Só depois é que deve começar a trabalhar.
- ☐ **Ligar:** De seguida, mantenha premido o botão de ligar/desligar **(5)**.
- ☐ **Desligar:** Solte o botão de ligar/desligar.

Ativar o bloqueio do interruptor

- ☐ Pressione o botão de direção de rotação/botão de bloqueio **(4)** para a posição central. O botão de ligar/desligar **(5)** está bloqueado.

Teste

- ☐ Antes do primeiro corte e após cada troca de disco, faça um teste sem carga.
- ☐ Desligue de imediato o produto quando o disco de corte não está alinhada, quando surgem vibrações significativas ou ruídos anormais.

Verificar o estado de carregamento do conjunto da bateria

NOTA

- ▶ O indicador do estado de carregamento **(10)** indica o estado de carregamento do conjunto da bateria **(3)**.
- ☐ O estado de carregamento do conjunto da bateria **(3)** é indicado pela respetiva luz LED que se acende, quando o produto está em funcionamento.

LED	Estado
vermelho - amarelo - verde	Conjunto da bateria está completamente carregado
vermelho - amarelo	Conjunto da bateria carregado até metade
vermelho	Carregar o conjunto da bateria

Limpeza e manutenção

AVISO!



Desligue o produto e tire o conjunto da bateria **(3)** antes de substituir os acessórios, da limpeza e quando o produto não for utilizado.

AVISO!

- ▶ Nunca limpe o produto por baixo de água corrente.

CUIDADO!

- ▶ Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente para trabalhos de reparação e manutenção que não estejam descritos neste manual de instruções. Utilize apenas peças originais.

NOTA

- Antes de cada utilização, verifique o produto quanto a defeitos visíveis, tais como peças soltas, gastas ou danificadas, assento correto dos parafusos ou outras peças. Verifique o disco de corte. Substitua as peças danificadas.

- Após cada utilização, limpe o produto.
- Para a limpeza da unidade utilize um pano seco. Não utilize gasolina, solventes ou produtos de limpeza que possam danificar o plástico.
- Limpe as aberturas de ventilação com uma escova macia ou um pano.

Armazenamento

- Guarde o produto num local seco, sem poeiras, fora do alcance de crianças.
- Retire o conjunto da bateria **(3)** do produto antes de o armazenar por um longo período de tempo e carregue-o completamente.
- A temperatura de armazenamento do conjunto da bateria e do produto situa-se entre +20 °C e +26 °C.
- Os discos de corte devem ser armazenados secos e na vertical e não devem ser empilhados.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/20-22: Papel e papelão/80-98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 5 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 5 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 514446_2510) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 514446_2510, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 514446_2510

Declaração UE de conformidade

O texto integral da declaração de conformidade CE está disponível no seguinte endereço de Internet: www.owim.com

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 514446_2510)

Nós, a empresa
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha
declaramos de responsabilidade exclusiva que o Produto:
IAN: 514446_2510
Identificação do produto: "PARKSIDE PERFORMANCE" 12 V Rebarbadora a bateria
Número do Modelo: HG14642

Atende aos requisitos essenciais das Diretivas da UE listadas

2006/42/CE [JO L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [JO L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [JO L 174, 01.07.2011]

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

N ° / Peças
2006/42/CE
EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021
EN 60745-2-22:2011+A11:2013
2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

N ° / Peças
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)) + IEC 62321-3-1:2013 + IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 + IEC 62321-5:2013 + IEC 62321-7-2:2017 + IEC 62321-7-1:2015 + IEC 62321-6:2015 +IEC 62321-8:2017

Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Tradução da original declaração de conformidade

Neckarsulm	30.03.2026		
Lugar	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thörsten Maier
		Signatário autorizado	Signatário autorizado

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14642

Version: 06/2026

IAN 514446_2510

